

پنجابی ادب

شفقت تنویر مرزا

نقشہ پنجاب
شاعر نے اوہاں دے شہر



پنجابی ادب

شفقت تنویر مرزا

کتاب ترنجن

میان جیمبرز 3 - ٹیمپل روڈ لاہور

فون نمبر 42-6312790



نال: شفقت خورشید مرزا

جنم: 6 فروری 1932ء ڈوبیلی (ضلع جہلم)

تعلیم: چوہا سیدن شاہ (پکوال)، ہیل (خوشاب)، وزیر آباد، انٹر کالج بہاول نگر، ڈگری کالج کسبیل پور (انکم) سے گارڈن کالج راولپنڈی۔

کم کار: پترکاری روزنامہ "تغیر" روزنامہ "ہلال" راولپنڈی، ریڈیو پاکستان راولپنڈی، نوائے وقت لاہور، سول اینڈ ملٹری گزٹ لاہور، امروز، مساوات لاہور

"امروز" لاہور، مکتان دے ایڈیٹری حیثیت نال ریڈیو آج کل روزنامہ "ڈان" ویج پنجاب تے پنجابی بارے کالم نگاری تے ریڈیو، ٹیلی ویژن دے پروگرام دی۔

مدحلا نمبر: پنجابی ادبی سنگت لاہور، مجلس شاہ حسین لاہور۔

کتاباں: پنجابی ادب راہیں پنجاب دی تاریخ، تحریک آزادی ویج پنجاب دا حصہ، لٹو سناگ (لور کا دے ڈرامیاں دا ترجمہ)، بونہا کوئی نہ (سارتر دے ڈرامیاں دا ترجمہ)

اردو: شاہ حسین (جیونی)، بھل سرمست (پنجابی، سندھی، فارسی، اردو کتاب تے اردو ترجمہ)، ہاشم شاہ (چون تے اردو ترجمہ)، ٹوک (علی حیدر دے شعراں دی چون تے اردو ترجمہ)، سروادی کشمیر (کشمیر بارے اردو مضمون)

انگریزی: Resistance Themes in Punjabi Literature

اخبار تے اظہار دے حقان لئی جیل کئی، ڈسٹرکٹ جیل تے کوٹ نکسپت لاہور، سنٹرل جیل بہاولپور تے سنٹرل جیل کراچی۔

نوکریوں نکلیا:

1959 جیل ایوب ویلے روزنامہ "ہلال" راولپنڈی توں

1970 جیل کچی ویلے روزنامہ "امروز" لاہور/مکتان توں

1983 جیل ضیاء ویلے روزنامہ "امروز" لاہور/مکتان توں

1991 نواز شریف ویلے روزنامہ "امروز" دی گردن مارن ویلے

پنجابی ادب



شفقت تنویر مرزا

پاکستان پنجابی ادبی بورڈ

17/15 آؤٹ فال روڈ، سنت نگر، لاہور

ISBN 969-411-049-1

محمد آصف خاں سیکرٹری پاکستان پنجابی ادبی بورڈ 17/15 آؤٹ فال روڈ
نے برکی آرٹ پرنٹرز 43 بابا فرید روڈ (ر-ٹیکن روڈ) توں چھپوا کے شائع
کیستی۔

اکادمی ادبیات پاکستان دے مالی ملن ورتن نال چھاپی گئی۔

مئی 1995ء

30 روپے

پہلی وار
مہل

ویروا

7	پنجاب، تاریخ تے جغرافیہ
18	پنجابی زبان
28	لوک ادب تے شاعری دیاں صنفیں
39	سوچ فکر تے پہلا دور
58	دوجا دور
66	تیسرا دور
82	اجو کا ادب
94	نانواں تھانواں بارے

پہلی گل

انج تان بورڈ نے کئی منصوبے بنائے ہن۔ کیناں تے کم ہوندا پیا ہے۔
کئی توڑ اپڑ گئے ہن۔ کئی ادھوائے ای مُکانے پے گئے اتے کئی دھرے دے
دھرے رہ گئے۔

اک منصوبہ ایہہ وی ہے کہ پاکستان دیاں ساریاں بولیاں تے اوہناں دے
ادب توں پنجابی پیا ریاں نوں جانو کروایا جاوے۔ مہرکاچیلوی ہوراں دی کتاب
”بلج تارے“ (1984) ڈاکٹر صابر آفاقی ہوراں دی کتاب ”گوجری ادب“
(1985) رضا ہدانی ہوراں دی ”پشتو ادب“ (1986) تے محمد آصف خاں
دی ”سندھی ادب“ (1991) ایسے لڑی وچوں ہن۔ تہاڈے متعلق کتاب ایس
لڑی دی چھویں کتاب ہے۔

جیویں کہ سانوں پتا ہے کہ بولی تے ادب ای اچھے شیشے ہن، جیہناں
راہیں کسے اک گروہ دے سوچ ڈھنگ، رہتی بہتی تے رجحان سدھراں دے
لشکارے نظریں پیندے ہن۔ ایس توں جانو تھیون نال سانجھ پڑ موکلا ہوندا
ہے۔ سانجھ ودھے تان دوہجے دے دکھ سکھ وچ بھیالی پائی جا سکدی ہے اتے
انج جیون پینڈے نوں ودھیرے سکھاواں بنایا جا سکدا ہے۔

بورڈ اپنے بہت موجب سانجھ بھیالی ودھاون دے اُوم کریندا پیا ہے، تئیں
وی اپنا سیر رلاؤ۔

محمد آصف خاں

پنجاب - تاریخ تے جغرافیہ

پنجابی ادب دی تاریخ..... ایس سرٹائوئیں اندر ترے لفظ نیں۔ پہلا لفظ پنجابی، مطلب اے زبان جیہداں تاں پنجابی اے تے اوہ اک خاص علاقے وچ بولی، سنی، لکھی تے پڑھی جاندی اے۔ ایج ایس زبان دی مڈھ قدیم توں اج تائیں دی کتھاتے ایس زبان والے علاقے دی کہانی وی تھوڑی بہتی دسی پوے گی۔ دو جا لفظ اے ادب، ادب کے زبان دی شاعری، قصہ کہانی، ڈرامہ، نثر وچ قصہ کہانی تے اوہدی پرکھ پڑچول داں اے۔ تہا لفظ اے تاریخ، تاریخ وی اک کہانی ہوندی، کسے شے دی، شروع توں اخیر تائیں کسے علاقے دی تاریخ، کسے حکومت دی تاریخ، کسے علم دی تاریخ تے سائنس دی تاریخ، ہوائی جہاز دی تاریخ، کسے زبان دی تاریخ تے ایج کے ادب دی تاریخ.....

اج دے پاکستانی پنجاب دا تاریخ جغرافیہ بنیاں اوکڑاں تے ٹٹ بھج دھوں نکل کے اخیری 1947ء دی رت رنگی تبدیلی دھوں لنگھیا اے جدوں پنجاب دے جغرافیہ دے دو توں ودھ ٹوٹے ہو گئے۔ پر جدوں اسیں پنجاب دی تاریخ تے جغرافیہ وچ پواں گے تے فیر زمانے دے ہتھوں جو جو جغرافیائی تے جو جو تاریخی صورت بندی اے، اوہدے مطابق ای چلاں گے۔

مثلاً "اک اوکڑ 1748ء مگروں پنجاب اک پاسے مغلان دی دلی دامتحت سی
تے دوجے پاسے احمد شاہ ابدالی قدحار وچ بیٹھا پنجاب دے گورنر یا وائسرائے
مقرر کر داتے ہئاندا سی یاں اج دی گل اوہے پنجاب (جڑحدے
پنجاب) اتے اسلام آباد دی حکومت اے تے اوہے پنجاب اتے دلی والیاں
دی۔ پہلے حاکم مسلمان نیں تے دوجے غیر مسلم سیکولر عرض کرن دا
مطلب اے پئی زمانے دے ہتھوں پنجاب دے جغرافیہ پنجاب دی دھرتی
دی ایسہ صورت بندی گئی تے کچھ کم قدرت دیاں تبدیلیاں نے دکھایا۔ جتھے
کدے وڈے وڈے شہر ہوندے سن اوہتے ہو حق ہو گئی کیوں! دریا ننگ گئے
پانی سک گیا تے قلعے تے شہر اُجاڑ ہو گئے چولستان دا علاقہ ایس دی مثال اے۔
جس تھاں پانی آگیا جو اجاڑ سی اوہ آباد ہوئی پر اتھے تھل بنن توں پہلاں
بڑی بھاری آبادی سی، اوہدے شہراں تے پنڈاں تے قلعیاں دے نشان سن
اوہ ترقی دے ہڑھ وچ رڑھ گئے۔ نیلی بار تے ساندل بار اتے ایہو گزری،
کھندے نیں خانقاہ ڈوگراں کول اک سرکاری استھان سی اسرور۔ ایسہ
حکومت راوی توں لے کے دریائے سندھ تائیں ہوندی سی پر اج نہ اسرور دا
کوئی ناں نشان رہ گیا اے نہ ایس ریاست دا سکالہ جیہدا اج کل ناں
سانجھ ہل اے اتھے یونان دے سکندر نوں اک واری پنجابی اکھ ناں واہ پیا،
بھرواں مقابلہ ہویا، تاں جا کے سکندر نوں راہ لبھا پر اج دے سانجھ ہل نوں
ویکھدیاں کوئی آکھ سکدا اے پئی کدے اتھے ایڈا وڈا تماشا لگا ہووے گا۔
سو پنجاب دی تاریخ تے جغرافیہ بڑا وگڑ دا رہیا اے۔ فیروزی تاریخ تے
جغرافیہ دی اک پکی پیڈی نیشہ ضرور رہی اے ایسہ نیشہ اک پاسے ساہیوال
وچ ہڑپہ تے چولستان وچ دے کچھ علاقے تے دوجے پاسے ضلع جہلم تے

تائیں، دوجے پاسے دیہل تائیں بدھ مت دا ای چرچا سی۔ بدھ مت اتے اتھے دے لوکل اثرات وی سن تے باہر دے وی۔ ٹیکسلا توں نکلن والے بت اصل سدھارتھ توں ودھ یونانی نین نقش دے بت نیں۔ جدوں عرب سندھ وچ آئے نیں اوہوں صرف اک پیڑھی پہلاں ای بدھ حکومت ختم ہوئی سی۔ راجہ داہر پہلا غیر بدھ حاکم سی۔

مسلماناں دے آون دے سے اک پاسے سندھ دی وڈی حکومت سی، دوجے پاسے کشمیر وچ۔ اوہ سے لہور، ملتان، سیالکوٹ، جہلم وغیرہ دے علاقے یاں سندھ والیاں یاں کشمیریاں دے ماتحت سن۔ کوہستان نمک وچ اوس زمانے دے مندریں تے مکانات دی تعمیر دا ڈھنگ اج وی کشمیریاں والا اکھواندا اے۔ ایس توں لگدا اے پئی اوس سے اتھے کشمیریاں دا بڑا اثر رہیا اے۔ پر مذہب دے لحاظ نال اک واری اتھے ہندو مت فیر زور پھڑ بیٹھا سی۔

غزنی دے سلطان محمود تے اوہدے توں پہلاں آون والے مسلماناں دا مقابلہ اتھے دے ہندو راجیاں نال ہویا۔ جیہناں دی اصل تھاں راجستان سی۔ اوہ اوہوں نکل کے افغانستان تک مار کر دے سن تے کیوں جو اک سے جدوں اتھے بدھ مت سی افغانستان وی انج ای پنجاب دا حصہ سی جیویں اکبر توں لے کے اورنگ زیب دے زمانے تک کانل اوہناں دی حکومت دا انگ سی۔ خیر سلطان محمود توں بہت پہلاں سندھ تے ملتان وچ مسلماناں دی حکومت سی جو اپنے نال اپنی زبان وی لیاے۔ پر ایتھوں دی زبان جیہڑی بستر لسانی اصولاں تے لفظی بھنڈارا پاروں اکو ای سی بھانویں اینوں سندھی آکھو تے بھانویں پنجابی یاں ملتانى یونانی تے فارسی دا اثر پہلاں ای سی جنہن عربی تے فارسی مل کے آئیاں۔ ملتان وچ قرامٹی مسلمان حاکم رہے۔ ایہناں دا مصر دی

فاطمی ریاست نال تعلق سی ایسے پاروں اتھے فاطمی خیال یاں نظریہ عام سی تے محمود سلطان دا ملتان اُتے حملہ کر کے مسلمان حکومتاں توں ہٹان دا اک سبب اسمہ دی دسیا جاندا اے۔ شاید ایہ وجہ ہے کہ ملتان تے بکھر دے صوبیاں وچ سندھی تے پنجابی مرہیہ بڑے بھروسے روپ وچ ودھیا پھلیا اے۔ ملتان لوہر دے مقابلے بسوں پرانا شرارے ایہدے دکھ دکھ ناں رہے۔ کدی اسمہ سورج پرستیاں دے مذہب دا وی گڑھ رہیا تے اتھے دے مندر سونے چاندی نال بھرے ہوندے سن۔

سلطان محمود دے سے کچھ وڈے راجیاں توں اڈ پنجاب وچ چھوٹے چھوٹے راج پاٹ بڑے سن جس قبیلے اپنی طاقت نال جتنا علاقہ سانجھ لیا اوس اوتھے اک اپنا دکھ تخت وچھالیا۔ ایس آپس دی کھچ دھروتے اک دوجے اُتے حملیاں تے فضول خرچیاں پاروں باہر دی تازہ ہوا لئی بڑی گنجائش بن گئی بھائیوں افغانستان توں آون والے ہر حملہ آور دا پسلام اتھے دولت نشن دا ہوندا سی۔ تے سلطان محمود دا وی اک اسمہ مقصد ہے سی پر اتھے دے حال چال نے اسلام تے مسلماناں لئی پہلے ای بڑی گنجائش پیدا کر دتی سی۔ ایسے کارن پنجاب، سندھ، کشمیر، بلوچستان تے سرحد وچ اسلام اک نویں لہر دے طور تے آیا جد کہ اگے دی توں لے کے یوپی دیاں آخری حدیں تائیں مسلمان حکمراناں دے نیڑے ہون دے باوجود اسلام نوں اک انقلابی تبدیلی دی بجائے صرف حاکماں دا مذہب ای بکھیا گیا۔ ایسے پاروں دی یوپی وچ جتھے مسلمان ہزار سال حکمران رہے تے علاقے دے عین دل وچ بیٹھے رہے اوتھے مسلماناں دی گنتی 20 فی صد توں اتے نہیں ودھ سکی۔

سلطان محمود دے زمانے سندھ، پنجاب، کشمیر، کابل تے قندھار اک ہو

چکوال دے پہاڑاں اندر خاص کر کوستان نمک اندر وسدیاں وستیاں تے
 قلعیاں دی رہند کھوند تائیں چلی گئی اے۔ ایسا دوجا سرا سندھ وچ موہنجو
 دڑو نال جا ملدا اے جیویں اسہ پتہ نہیں لگدا کہ موہنجو دڑو دی کیہ زبان تے
 لکھائی سی ایویں پنجاب دے ہڑپہ تے جلیل پور وغیرہ دے زمانے دی زبان
 تے لکھائی بارے کجھ پکی پیڑی گل اج تائیں ساہنے نہیں آئی کیوں جو
 ایہوں جو اکھر نکلے دی نہیں اوہ پڑھے نہیں گئے۔

لوکاں بارے اک دو گلاں متھیاں گیناں نہیں پئی پہلے اتھے دراوڑی
 نسل دے لوکی رہندے سن فیر شمالی مغرب ولوں آریہ لوک آئے تے آندے
 ای رہے۔ ایسے رستے یاں سمندر راہیں کجھ سامی نسل دے لوک وی آئے
 پر بڑی دیر بعد۔ آکھدے نیں دنیا دی سبھ توں پہلی تہذیب پنجاب دے ای
 علاقے وادی سواں (دریائے سندھ تے دریائے جہلم دے وچکار لے پہاڑی
 علاقے وچ یعنی جہلم راولپنڈی چکوال دے ضلعیاں دے پہاڑی علاقیاں وچ)
 وچ ہنگری بودھی تے ٹھلی، اسہ علاقہ انسانی تہذیب دا بابا آدم ہے۔ اسہ وچ
 اے پر ایس ویلے تائیں ساڈے کول جو تھوڑی بہت تاریخ اے اوہ ہڑپہ دے
 عہد ہنگوں سکندر یونانی دے حملے توں سدھ ہوندی اے۔ پنجاب تے سندھ
 دوہاں نوں ملا کے ایس علاقے نوں پست سندھو (ست دریاواں دا علاقہ) آکھیا
 جاندا سی، اوس سے پنجاب دا ستواں دریا سرسوتی سی تے ایہو جیہا کوئی ہور
 دریا گھاگھرا یاں ہاکڑا وی سی۔ انج ستاں دریاواں دے ایس علاقے وچ دو دو
 دریاواں دے وچکار لے علاقے وچ اک اک ملک یاں ریاست ہوندی سی
 مثلاً "سکندر دے زمانے وچ دریائے سندھ تے جہلم دے وچکار لے علاقے دا
 حاکم راجا امبھی سی جہلم تے چناب یعنی جج دو آب وچ راجا پورس سی انج

اگلے علاقیاں وچ ہوو حاکم سن، پر سبھ توں جگڑا حاکم پورس سی۔

پورس تے اوس سے دے ہوو حاکم تے بڑی ساری رعایا ایران توں آئی سی تے ایسہ اپنے آپ نوں کیانی وی اکھواندے سن۔ اج دی گھمڑ ذات دے راجے اپنے آپ نوں ایرانی بادشاہواں دی اولاد ای جانڈے نیں۔ سکندر دے حملے مگروں بے شمار یونانی اتھے رہ گئے تے اوہ بڑی دیر تیک اتھے حکومت کردے رہے۔ (چنگے بھلے سیاٹے ایسہ وی کہندے نیں کہ ہیر رانجھے دی کمائی جھنگ یاں پنجاب دی نہیں ایسہ تے یونانی ٹال لے کے آئے سن، اکناں دا خیال اے کہ ایسہ کمائی عرب اپنے ٹال لے کے آئے سن)

کھنڈے نیں رگ وید دنیا دی سبھ توں پرانی کتاب ہے۔ ایسہ کتاب اصل وچ پنجاب دے علاقے وچ ای لکھی گئی اے، ایہدے وچ پنجاب دے بھیمواں دریاواں توں دکھ دریائے سوات، گوہل، کابل تے سرسوتی تے ورسداوتی دا ٹال وی آوندا اے۔ پہاڑاں وچ ہمالیہ دا ذکر اے۔ گنگا، جمنا دا ٹال صرف اکو وار آیا اے۔ آریاں توں پہلاں اتھے دا مذہب کیہ سی؟ ایہدا کوئی اتہا پتا نہیں لگدا پر خیال اے کہ اوس زمانے مڑے نوں دینا جاندا سی، بعد وچ ساڑن والا کم شروع ہویا۔ گنگا، جمنا وادی وچ ہندو مت پھیلیا پھلیا پر ایس مذہب دے خلاف مہاتما بدھ نے سرکڑھیا، بدھ مت ہندو مت دے خلاف اک بغاوت سی۔ گنگا، جمنا تے چناب سندھ والیاں وچ اودوں وی بڑا دیر سی جیہدا ثبوت بعد دے وید نیں۔ ایس کارن جیسنوں گنگا، جمنا وچ دباؤن دا آہر کیتا گیا اوہ پنج دریاواں دل آکے سوکھا ہو گیا۔ سوجدوں بدھ مت دے منن والے وڈے حاکم کنشک تے اشوک پورے ہوئے بدھ مت نوں پنجاب دریاواں وچ آن ڈھوئی ملی۔ ٹیکسلا توں لے کے اک پاسے افغانستان تے چین

گئے سن، ایس سے اتھے پنجاب وچ بولی جان والی زبان نوں ”ہندوی“ داناں
 دتا گیا۔ ظاہر اے ایہہ ناں اوہناں باہر والیاں ای دتا جو ایہنوں ہندو علاقہ
 جاندے سن۔ پنجابی دے ایہہ ناں بدل دے دی رہے۔ جیہدا ذکر کدھرے اگے
 آوے گا۔

محمود غزنوی دے سے توں لے کے 19ء دیں صدی دے شروع
 تائیں پنجاب دے علاقے آتے مسلماناں دی حکومت رہی۔ کدھرے پٹھان،
 کدھرے سید تے کدھرے مغل۔ پنجاب دے دی آگوں صوبیاں وچ ٹوٹے
 ہوندے رہے۔ ملتان، لہور، پشاور، سرہند، سامانہ پر ایہناں ساریاں علاقیاں
 اتے زبان دے لحاظ ناں آکو جیہدا اثر ہونا چاہیدا اے۔ محمد آصف خاں ”سندھی
 ادب“ وچ لکھدے نیں ”1883ء وچ کشمیر دے راجہ ”مہوک بن راجن“
 سندھ دے حاکم عبداللہ بہاری نوں لکھیا کہ اسلام دے احکام دا ایسی بولی وچ
 ترجمہ کر کے اوس نوں گھلایا جاوے، منصورہ دے اک عالم کولوں احکام دا نظم
 وچ ترجمہ کروا کے اوس راجے نوں گھلایا گیا۔ ایس گل توں ست کڈھیا جا
 سکدا اے پئی منصورہ (سندھ) تے کشمیر دے وچکار اک ایسی بولی یاں زبان
 ہوئی اے جیہڑی اج وی سندھی پنجابی ناں ملدی جلدی ہوئی اے پر نہ تے
 سندھ وچ سندھی کدے سرکاری تے تعلیم دی زبان بنی نہ پنجاب وچ پنجابی
 نوں تعلیم دی پدھر دی حیثیت ملی۔ ایس لئی پئی برصغیر اتے مسلماناں دی
 حکمرانی دے سارے سے وچ نہ پنجابی تے نہ ای سندھی نوں سرکاری مقام
 ملیا۔ پر غیر سرکاری طور اتے صوفیاں تے درویشاں ایس زبان راہیں لوکاں ناں
 رابطہ رکھیا۔ ہور تے ہور پنجاب اندر جدوں پنجابی نوں مذہبی زبان منن والے
 سکھ حاکم ہوئے تے اوہناں وی سرکاری زبان فارسی نوں ای رکھیا تے پنجابی

نوں کوئی گماہ نہیں پایا۔ جیویں پاکستان بنن مگروں اج دی اتھے دی زبان پچھلے
حاکماں یعنی انگریزاں دی دتی ہے۔

محمود سلطان دے حملیاں توں لے کے پنجاب اتے اخیرى حملے
(1846ء دج انگریزاں) تیکر پنجاب ہمیشہ پریشان ای رہیا۔ آریاواں دے
حملیاں توں لے کے لندے ولوں چنے حملے ہوئے اوہناں دی نہ کوئی گنتی
اے نہ شمار پر ہر داری پنجاب دی دھوڑ پئی گئی، پنجاب نے ہر حملے نوں ڈکن
دا زور لایا، کدی کامیاب، کدی ناکام۔ جدوں حملہ آور ایہنوں دھا لیندے
تے فیر برصغیر دے اخیر تک اوہناں نوں کوئی ڈکن والا نہیں سی ہوندا۔ ایسے
پاروں پنجابی دے شاعراں پنجاب اتے لندے چڑدے حملیاں اتے ”وار“
دی صورت شاعری وی کہیتی۔ نہایت دی ”نادر شاہ دی وار“ تے شاہ محمد دا
”جنگ ہند پنجاب“ تے وارث شاہ دی سی حلی احمد شاہ ابدالی۔

پنجاب (لہور ملتان) 8 ویں صدی عیسوی دے شروع دج محمد بن قاسم
دے سے مسلماناں دے قبضے دج آیا۔ فیر ہندو راجیاں ایہدے اتے قبضہ کر
لیا۔ 200 ورھے بعد سلطان محمود غزنوی دے حملیاں مگروں پنجاب فیر
مسلماناں دی قبضے دج آیا۔ اوہوں دا اج تیک سکھاں تے انگریزاں دے راج
نوں چھڑ کے ایہدے اتے مسلماناں دا راج رہیا۔ پر کچھ دھرو وی ٹال ٹال
رہی۔ ایٹا ضرور ہويا کہ ہُن دھاڑویاں دا رخ ملتان، دہلی پور دی تھاں لہور ول
پھر گیا۔ یعنی وچے پنجاب ول۔

مسلماناں دے سے لہور تے ملتان، دلی دے بعد باقی ساریاں علاقیاں
توں زیادہ اہم سمجھے جاندے رہے۔ کیوں جو ایہہ برصغیر دی پہلی ڈیٹنس لائن
سی۔ (پشاور یاں کابل نہیں سی) مغل عہد دے سبھ توں کامیاب حاکم اکبر

بادشاہ نوں لہندے ولوں تے پنجاب دے اندروں ایڈا ڈر رہیا کہ اوہ کئی داری
 لہور آیا پر اک داری پورے 14 ورھے (1584ء توں 1598ء) لہور وچ
 بیٹھ رہیا۔ ایسے سے پنجاب اندر ای اوہدا دلا بھٹی جسے نابراں نال داہ پیا۔ فیر
 جہانگیر، شاہ جہان، اورنگ زیب تے شاہ عالم لہور یعنی پنجاب نوں بڑا کچھ
 جانڈے رہے۔ اک وجہ ایہہ وی ہے کہ پنجاب (صوبہ ملتان، لہور) توں مغل
 سرکار یاں دلی دی کسے وی سرکار نوں باقی ساریاں صوبیاں توں ودھ آمدنی
 ہوندی سی۔ ایس صوبے وچ انبالہ ڈویژن تے انک والے علاقے وی شامل
 نہیں سن۔ (نظریہ پاکستان اور نصابی کتابیں ص 131)

سو سیاسی حسابوں ای نہیں آمدنی پاروں وی پنجاب دی شوہا بڑی سی۔
 پنجاب دی ایسے صفت پاروں مغلاں دے اخیر وچ افرا تفری پئی۔ نادر شاہ برباد
 کر گیا تے احمد شاہ درانی دی گھٹ نہیں کیتی۔ فیر سکھاں وی چن چارھے اخیر
 اوہ حکمران ہوئے پر صرف رنجیت سنگھ دا سا کچھ سوکھا لنگھیا۔ اوہ مریتے فیر
 برچھا کردی۔ کمیڈ انگریزاں تے ٹکی تے اوہناں وی 1857ء توں لے کے
 1947ء تیک گھٹ نہیں کیتی۔ جے انگریزاں نوں ایہتھوں فوج دی وڈی
 بھرتی ملی تے ایہتھوں ای اوہناں نوں بڑا خطرہ وی رہیا۔ پنجاب ای خوش
 قسمت صوبہ سی جو سبھ توں اخیر وچ انگریزاں دا غلام ہویا۔ پر جتھے تھاں تھاں
 انگریزاں ظلم دیاں سولیاں گڈیاں۔ برصغیر دی کسے وی جنگ وچ سبھ توں
 ودھ گورے، پنجاب دے شر پھیلانوالہ وچ مارے گئے (1849ء)۔ تے
 پنجاب وچ ای پہلا مارشل لاء 1919ء لگیا جلیانوالہ باغ مگروں تے اتھے
 ای سبھ توں پہلے ہوائی جہاز توں بے وسے تے نئے شہریاں اتے بمب بٹے
 گئے۔ اتھے انگریز پنجابیاں نوں آپس وچ لڑایا تے جدوں 1947ء وچ گئے

پنجاب نوں دو ٹوٹے کر گئے۔ 1947ء مگر اودھر والیاں اپنے پنجاب دے
ترے ٹوٹے کرائے۔ دُلی بھٹی آکھیا سی۔

ع۔ میں بھوراں دلی دے کنٹرے، بھاجڑا دیاں تخت لہور

پر انگریزاں دی دلی تے کانگرس دی دلی نے جواب وچ پنجاب دے ای
کنٹرے بھور دتے تے کھیرو کھیرو کر دتا۔ کانگرس دی دلی مشرقی پنجاب نوں
پنجاب، ہریانہ تے ہماچل پردیش وچ ونڈ دتا۔ بقول نجابت

دلی منس ہارے رت دھڑی پوائی

توں ماس کھائیں رچ پڑاں جیوں بکر قصائی

انگریزاں دے آون نال پنجاب دی تاریخ انجے ونڈی گئی جیویں
1947ء دی ونڈ اسیں دیکھی اے۔ جدوں اٹھارھویں صدی وچ مغل حاکم
حکومت دا ٹھیکہ انگریزاں نوں دے دتا تے پنجاب وچ مہاراجا رنجیت سنگھ دا
’حکم ہو گیا اودوں لدھیانے تک والا پنجاب گوریاں دے قبضے وچ سی تے باقی
سکھاں تے ڈوگریاں دے قبضے وچ۔

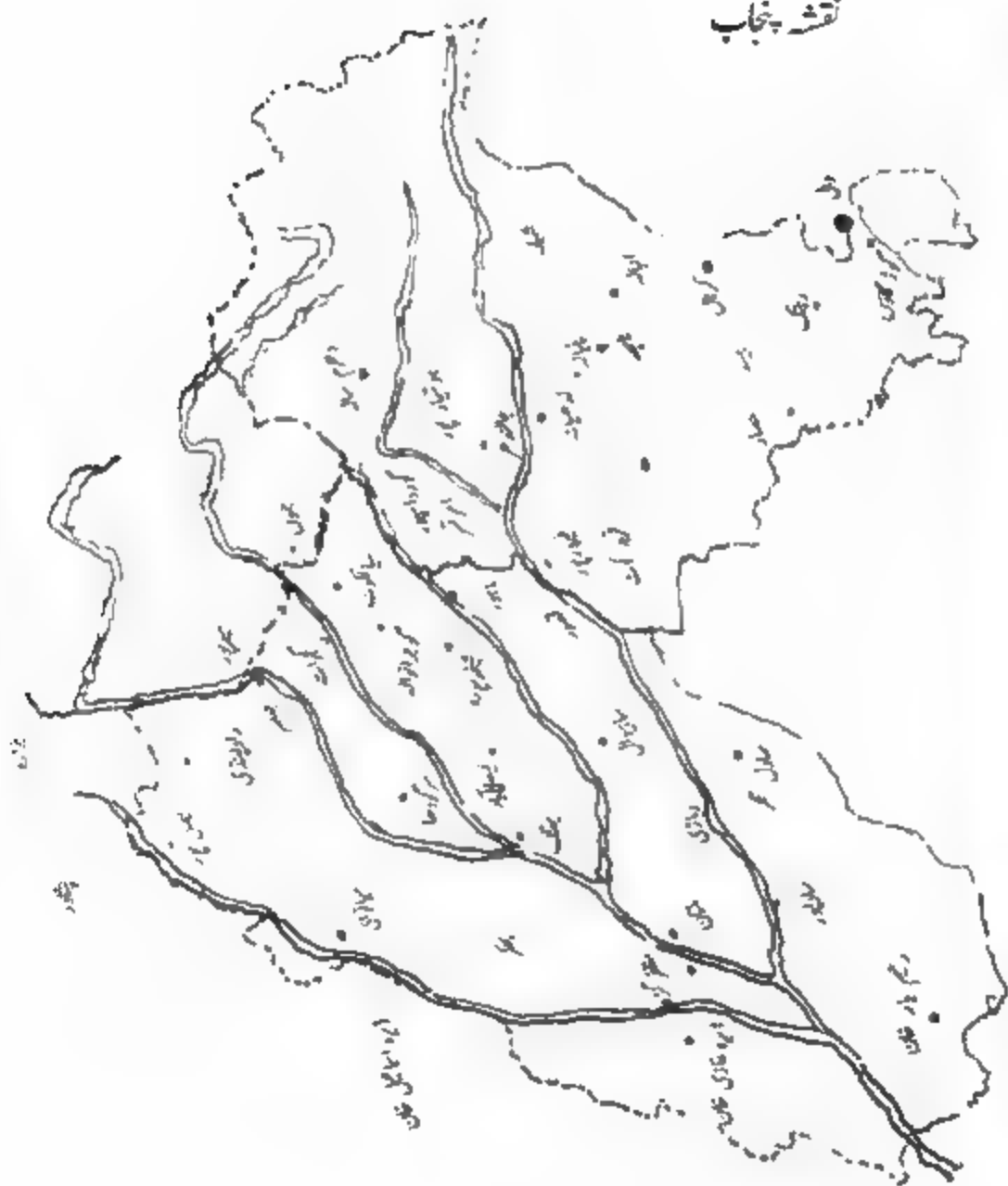
پنجاب دی تاریخ عجیب الیہ اے جیہدے بارے ’نجابت دی وار دے
دو چار مصرعے اک بے مثال تصویر کھچ کے سامنے رکھ دیندے نیں۔.....
پنجاب دے حکمراناں دے وہار نوں ایس توں ودھیا صورت وچ شاید ای کے
وکھایا ہووے۔

منصور نظام الملک دی جڑھ، لڈھوں جائے

جیہناں بال متابی چور نوں، گھر آپ دکھائے

ایسے ملک پنجاب وچ، جڑھ حکم کھائے

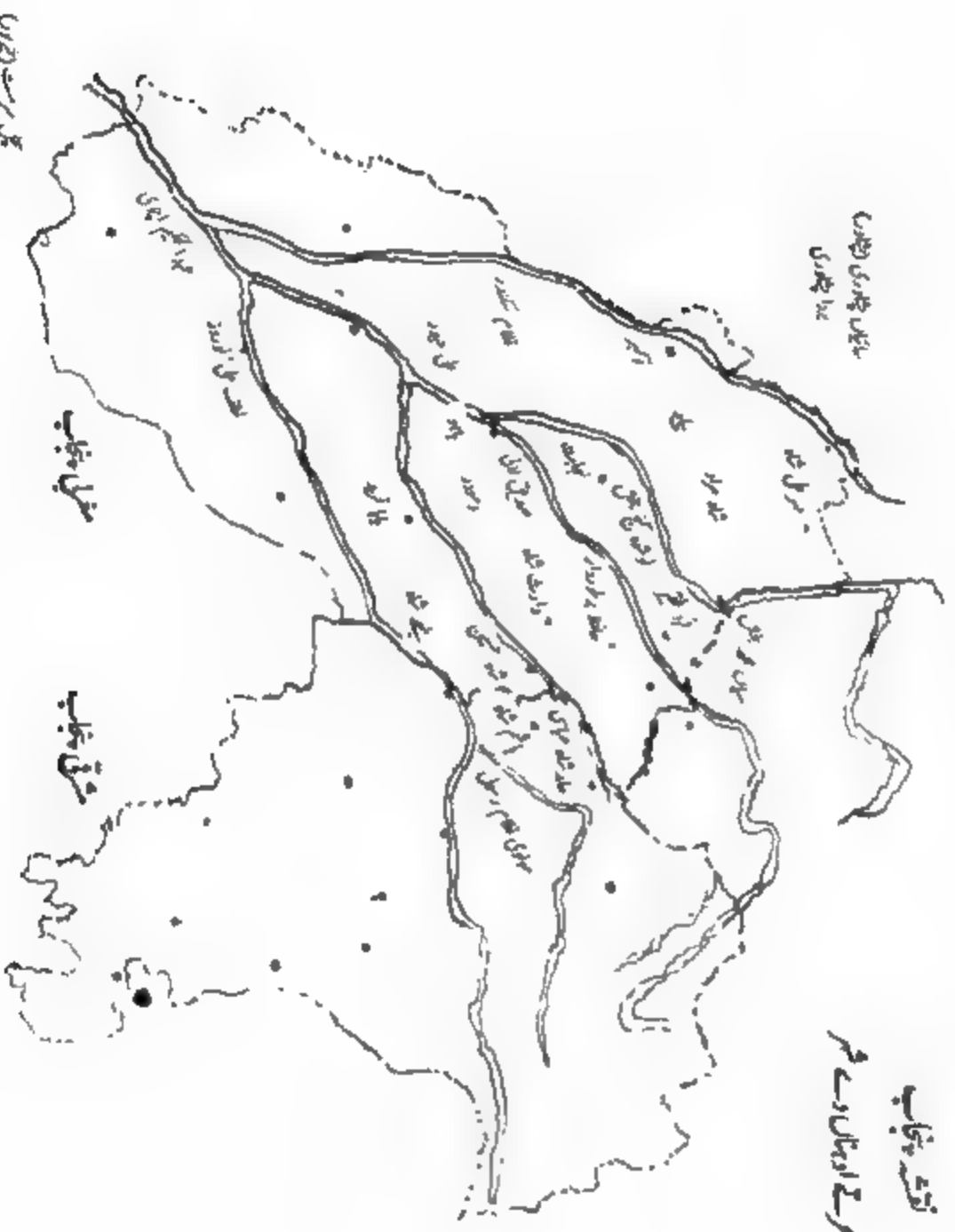
نقشه پنجاب



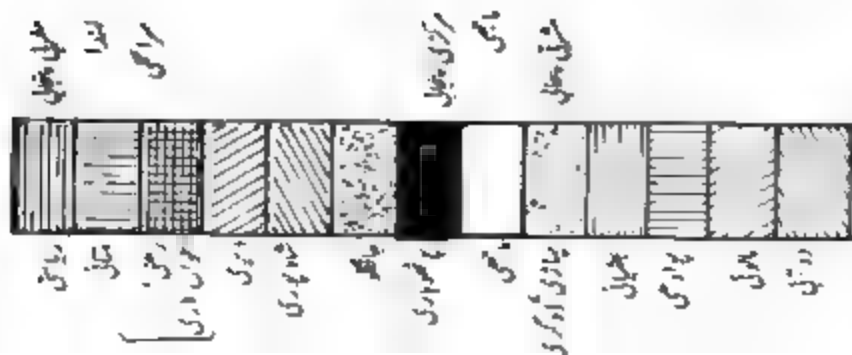
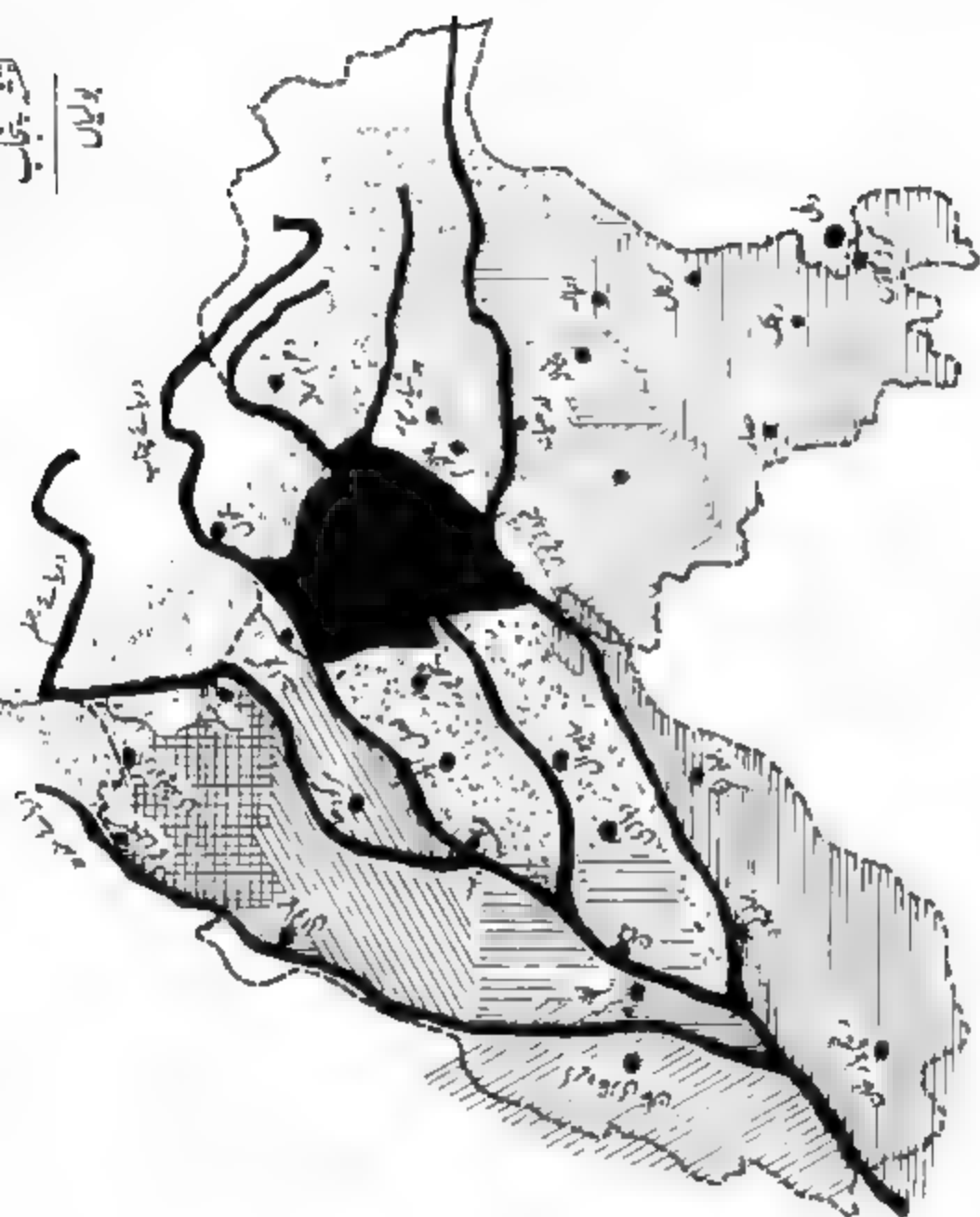
نقشه پنجاب

شاعرے اورنگ زیب و سہر

پنجاب چھوڑی راجدرا
پنجاب چھوڑی

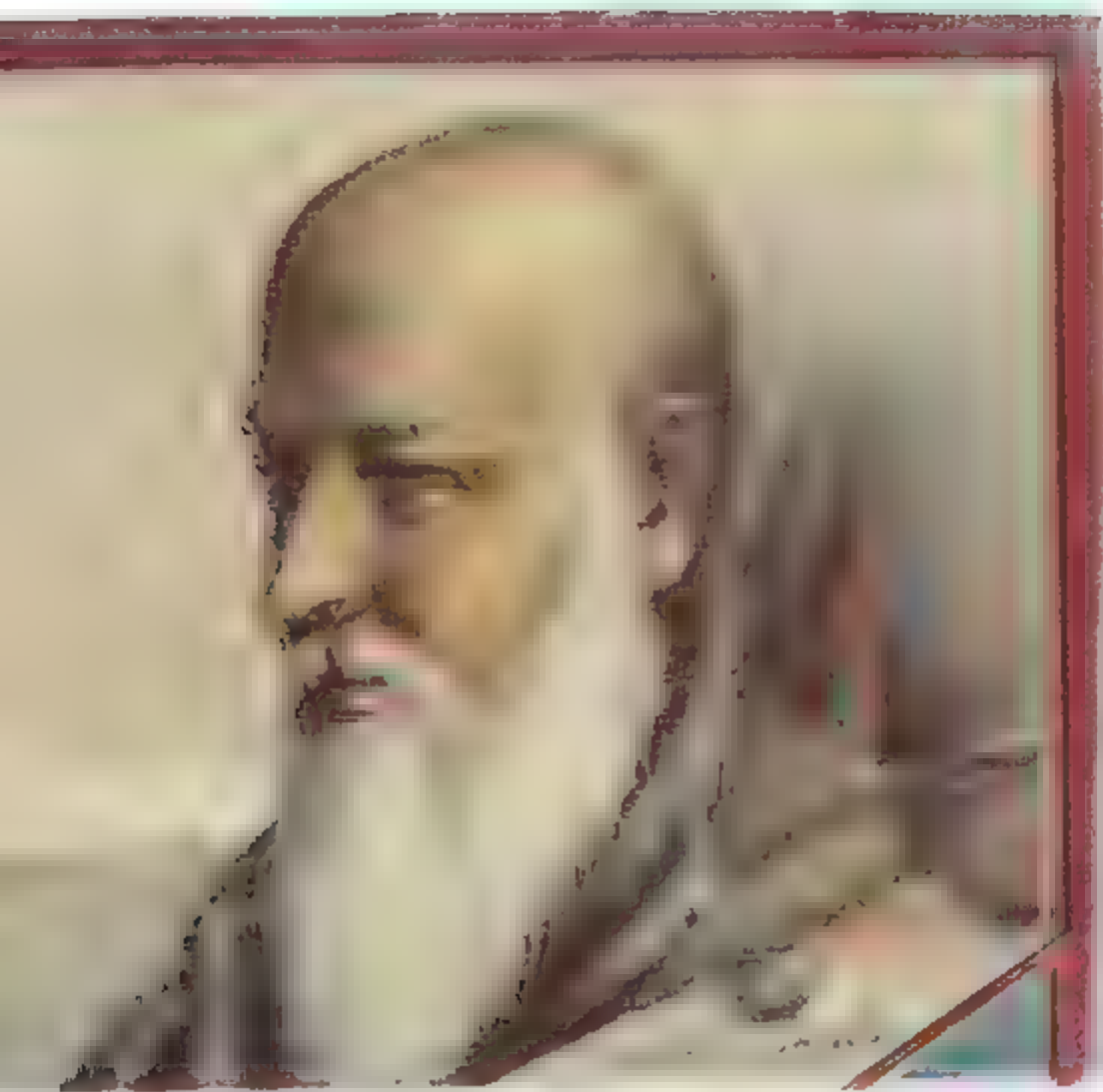


پنجاب سرحد (Punjab border)





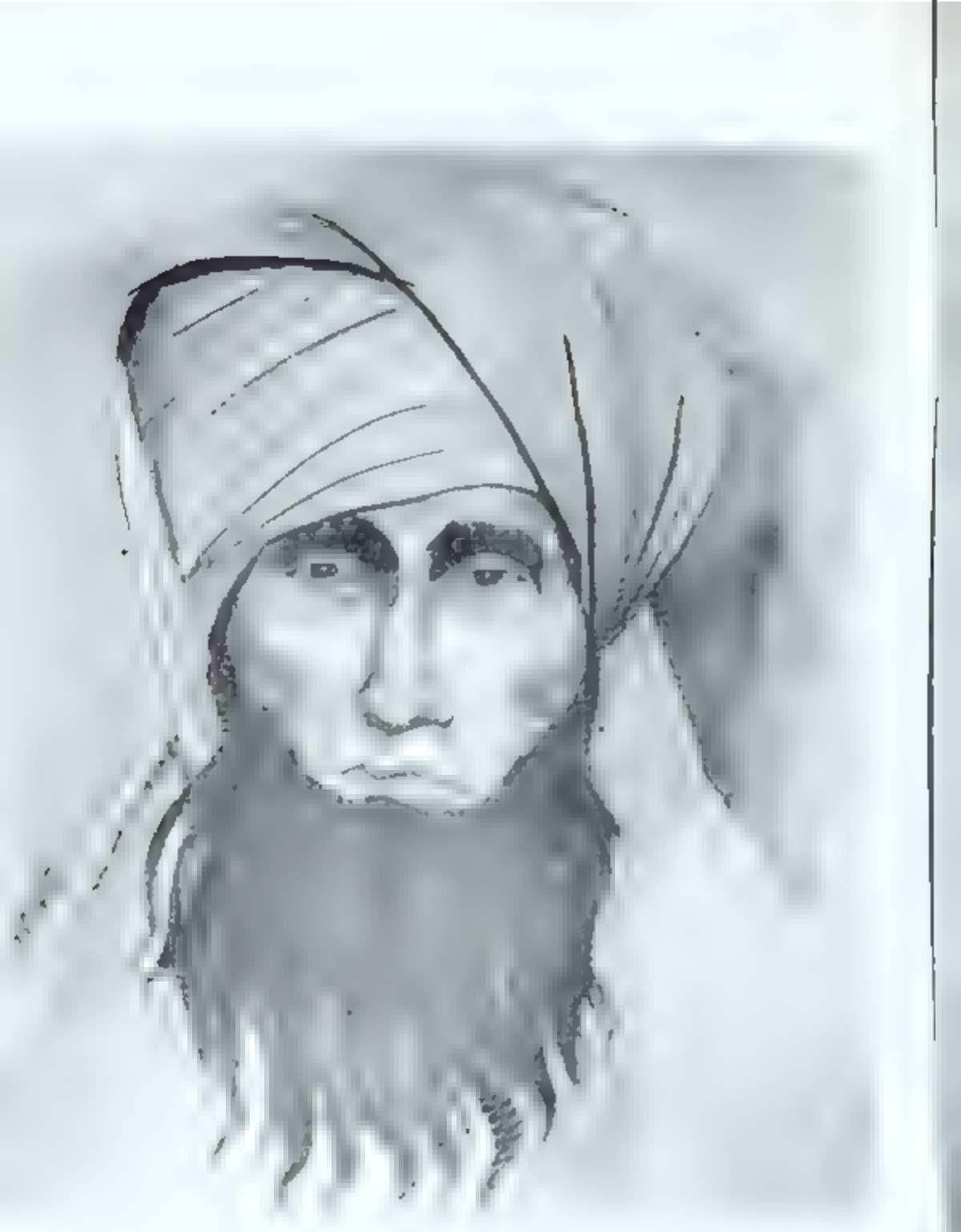
بابا فرید الدین مسعود گنج شکرؒ



شاه حسینؒ



وارث شاہ



میں محمد



خواجہ غلام فرید

زری بادلے پہن کے، باز جُڑے اُڑائے
 تے ایتھوں بھجا کنڈ دے، جگ لعنت پائے
 پر سر دینا منظور ہے، جے ہند نہ جائے



پنجابی زبان

ایس ویلے اسیں تھوڑی جیسی کسانِی پنجابی زبان تے باقی کسانِی ایس زبان دے ادب دی ویکھنی اے۔ پنجابی زبان بڑی ای پرائی زبان اے اردو توں وی پرائی، اردو نوں تاں پنجابی دی دھی دی آکھیا جائدا اے۔ پر اسیں دھی توں بُتے واقف ہاں تے ماں توں اُکا ای گھٹ..... ایہدی اک وجہ اے پئی دنیا دے سارے ملکاں اندر لکھن پڑھن لوکاں دیاں اپنیاں زبانیں وچ ہوندا اے۔ جیویں پاکستان دے اک صوبے سندھ اندر، سندھ وچ پئی جماعت توں دسویں تائیں قاعدہ، پہلی کتاب، حساب تے مطالعہ پاکستان یاں معاشرتی علوم سبھ سندھی وچ پڑھائے جاندے نیں کیوں جو سندھ دے لوکاں دی زبان سندھی اے پر پنجاب وچ اج توں ای نہیں کئی صدیاں توں پڑھائی پنجابی راہیں نہیں ہوندی ایس کر کے ساڈے پڑھے لکھے پنجابی لوکیں وی اپنی زبان تے اوہدے ادب دے بے جاٹو نہیں۔ اوہناں جو زبانیں پڑھیاں ہوندیاں نیں اوہناں دی اکو اخیرلی تے کتابی شکل اوہناں نوں پتہ ہوندی اے۔ مثلاً ”انگریزی، اردو، عربی، فارسی۔ پنجابی لوکیں ایہناں زبانیں دیاں اندر لیاں بولیاں

دے واقف نہیں ہوندے انگریزی دی مثال لو، انگریزی دیاں وڈیاں تن بولیاں نیں آئرش آر لینڈ دی بولی، سکاچ سکاٹ لینڈ دی بولی تے انگلش انگلستان دی بولی، انج ای اردو فارسی تے عربی دا حال اے۔ سچی گل ایہ ہے کہ سعودی عرب وچ بولی جان والی عربی مصر وچ بولی جان والی عربی توں اکا ای وکھ ہوندی اے۔ عام سعودی بندہ عام مصری بندے دی بولی چنگی طرحاں نہیں سمجھ سکدا پر ایس عربی دی اکو شکل دے واقف ہاں۔ تے ایس پاروں جد لہور دا پنجابی ڈیرہ غازی خان دے پنجابی دی بولی سُندا اے تاں اوہ سمجھدا اے جیویں ایہ کوئی وکھ زبان ہووے ۔۔۔۔۔۔ دوجی وجہ ایہ ہے پئی پنجابی پڑھائی نہیں جاندی جے ایہ زبان تے ایہدا ادب وی پڑھایا جاندا اے تے انج کیمبل پور توں لے کے ڈیرہ غازی خان تیکر تے لہور توں لے کے میانوالی تیک کے نوں وی اک دوجے دی بولی ہارے ایہہ بھلیکھا نہ پیندا کہ جے اک بندہ پنجابی زبان بولد اے دوجا کوئی ہور زبان بول رہیا اے۔ ایہہ بالکل وکھری گل اے پئی پنجاب دے کسے وی علاقے دا سیانا بندہ جے مٹھن کوٹ دے خواجہ فرید نوں، میرپور آزاد کشمیر دے میاں محمد بخش نوں، قصور دے بلیے شاہ تے جھنگ دے سلطان باہو نوں ہوشیار پور (مشرقی پنجاب) دے مولوی غلام رسول تے پشاور دے احمد علی سائیاں نوں سُنے تے نہ صرف سمجھ جاوے سگوں اوہناں دے شعراں دا اکو جیہا مزا وی لوے گا۔

انج تے ایہہ گل سارے پڑھے لکھے تے ان پڑھ پنجابی جانندے تے آکھدے نیں پئی بارہاں کوہاں اُتے بولی بدل جاندی اے پر جدوں اوہناں دی اپنی زبان تھیں تھیں بدلن لگدی اے تے اوہ جاتو نہ ہون ایس کارن کیمبل بھوسے وچ پے جاندے نیں، لیکن پڑھن دی مشق نہیں ایس کارن ہور

پریشان ہوندے میں پر جے حق سچ دی پہچان کرنی پوے تے فیر اوکھتاں تے
مشکلاں کشتیاں پندیاں نہیں، ایس واسطے ہر پنجابی نوں ایس دیاں بولیاں دے
فرق والی مشکل دا جانو ہونا تے ایس مشکل نوں کٹنا پوے گا۔ تاں ای ایہہ
گل پلے پوے گی کہ پنجابی زبان کتھوں شروع ہوندی اے تے کتھے مکدی
اے۔

پر پنجابی کتھوں رُے تے کتھے سکے بعد دی گل اے، سبھ توں پہلاں
تے ایس علاقے ول دھیان مارتا پوے گا۔ جس اندر ایہہ بولی جاندی اے۔
ایس علاقے واناں پنجاب اے پر ایہہ ایٹا ای پنجاب نہیں جتنا پاکستان اندر
اے۔ بھارت اندر جو پنجاب اے اوہدے وچ دی پنجابی ای بولی جاندی اے۔
بھارت اندر جو جموں کشمیر دا علاقہ اے اوس دے جموں تے پاکستان دے آزاد
کشمیر دے میرپور مظفر آباد تے راول کوٹ دیاں ضلعیاں اندر وی پنجابی دی
اک بولی ای بولی جاندی اے۔ ایسے طرح بھارت دے صوبے ہریانہ تے
ہماچل پردیش اندر وی پنجابی زبان دیاں بولیاں ای بولیاں جاندیاں نہیں۔

گل ایہہ اے پئی پاکستان، سن توں پہلاں ساڈا پنجاب تے بھارت دا
صوبہ مشرقی پنجاب صوبہ ہماچل پردیش تے صوبہ ہریانہ اکو صوبہ سی جو پنجاب
اکھواندا سی تے صدیاں توں اکو ای صوبہ چلا آوندا سی۔ ایسے کارن ایس
سارے علاقے اندر دی زبان نوں پنجابی آکھیا جاندا سی۔ پنجاب یونیورسٹی دی
اک کتاب اردو انسائیکلو پیڈیا آف اسلام وچ پنجابی زبان دے علاقے بارے
انج لکھیا اے۔ ”پنجابی برصغیر پاک و ہند کے اس خطے کی زبان ہے جس کی
حدود دہلی (بھارت) سے لے کر خیبرپور (سندھ) تک اور پشاور درہء کائنات
(صوبہ سرحد) سے لے کے جموں و سری نگر (مقبوضہ کشمیر) تک پھیلی ہوئی

ہیں۔

اگرچہ مقامی طور پر ہر علاقے میں اس زبان کو مختلف ناموں سے یاد کیا جاتا ہے تاہم ادبی اظہار کے لئے ایک ہی نکسالی زبان کو استعمال میں لایا جاتا ہے۔ بابا فرید شکر گنج (ساہیوال) شاہ حسین اور بلھے شاہ (لاہور) سلطان باہو (جھنگ) خواجہ فرید (بہاولپور) پتل سرمست (خیرپور) میاں محمد بخش (میرپور) مولوی غلام رسول (ہوشیارپور) وغیرہ نے جغرافیائی یا بدلتی ہوئی انتظامی حدود کی پابندی نہیں کی ہے بلکہ اسی نکسالی زبان کو وسیلہء اظہار بنایا ہے جسے عرف عام میں پنجابی کہا جاتا ہے۔

زبان دے ایس گھیرنوں پنجابی دے وڈے شاعراں دے شعراں دا
مقابلہ کر کے بھجیا جا سکدا اے
لہور دے شاہ حسین :

پیارے لال کیا بھروسا دم دا
اُڈیا بھور تھیا پر دسی اگے راہ اگم دا
کوڑی دنیا، کوڑ پسارا، جیوں موتی شبنم دا

قصور دے بلھے شاد:

بھاٹویں جان نہ جان دے ویزھے آوڑ میرے
میں تیرے قربان دے ویزھے آوڑ میرے
لوکاں دے بھانے چاک میں دا
رانجھا تاں لوکاں وچ کسیندا
ساڈا تے دین ایمان دے ویزھے آوڑ میرے

جھنگ دے سلطان باہو:

تن من میرا پڑے پڑے جیوں درزی دیاں لیراں ہو
ایہناں لیراں دی گل کفنی پا کے رلساں سنگ فقیراں ہو
بغداد شہر دے کلڑے منگساں باہو کرساں میراں میراں ہو

نوبہ ٹیک سنگھ دے علی حیدر:

اسہ عشق مریدۂ شیر خونی، نیزے ونج ناہیں متے کھا جائی
سو دے دلاں دے نوں ہتھ نہ گمتیں مٹاں ہتھاں تے جان ویا

جائی

شیخوپورے دے وارث شاہ:

درے شرع دے مار اوہڑ دیاں، کراں عمر خطاب دانیاں ہیرے
گمت گکھاں دے ونج تینوں ساڑ سٹاں، تینوں و - مکھی پنڈ گراں

ہیرے

امر تسر (مشرقی پنجاب) دے ہاشم شاہ:

جان جہان دوویں دم کوئی اتے حرص ہزار چوہیرے

مارن راہ سداون راتیں اتے فوج رہے نت نیزے

ثابت جان جہان وسیوے اسیں آن مسافر گھیرے

ہاشم آپ کرگ سوئی ہوسی ہوو دس نہیں کچھ میرے

جہلم میرپور تے آزاد کشمیر دے میاں محمد بخش:

سدا نہ لاٹ چرائیاں والی سدا نہ سوز پتنگاں

سدا اڈاراں ٹال قطاراں رہن کدوں کلنگاں

سدا نہیں جتھ مندی رتے سدا نہ پھٹکن ونگاں

سدا نہ چھو پے پا محمد دل بل بساں سنگاں

ڈیرہ غازی خان دے خواجہ فرید:

مرن کنوں میتوں ہوڑ نہ مائے میکوں مرن دا شوق مٹاون ڈے
کنجری بٹیاں میڈی عزت نہ گھسڈی میکوں نچ کے یار مٹاون

ڈے

جوگن بٹاں میں یار اپنے دی میکوں گل وچ والا پاون ڈے

یار فرید اوہدی اوہ جانے میکوں اپنی توڑ نبھاون ڈے

ہوشیار پور (شرقی پنجاب) دے مولوی غلام رسول:

مڑ تاتہ دھر قدم بچھاڑی چل دل دیس پرانے

سفری مڑ وطنان دل جانے جتھ ہمیش نکانے

گولڑہ (راولپنڈی) دے پیر مر علی شاہ:

اج سک متراں دی ودھیری اے
کیوں جندڑی اداس گھنیری اے
لوں لوں وچ شوق چگیری اے
کھتے مر علی کھتے تیری ثناء
گستاخ اکھیں کھتے جا اڑیاں

ایہناں شعراں دی زبان اکو ہے پر جدوں خواجہ فرید دے ڈیرہ غازی
خان یاں علی حیدر دے ٹوبہ ٹیک سنگھ دا بندہ شاہ حسین دے لہور یاں میاں
محمد بخش دے جہلم اندر جاوے تے اوہنوں اوتھے بولی جان والی بولی تھوڑی
تھوڑی دکھری نظر آوے گی۔ جے اوہ جائو نہیں تے اپنی بولی نوں دکھری تے
اوہناں دی بولی نوں دکھری زبان سمجھ لوے گا تے جے جائو اے پئی ہر زبان
دیاں کئی کئی بولیاں ہوندیاں نیں جیویں اک صوبے دے کئی کئی ضلعے ہوندے
نیں تے اوہ سمجھے گا پئی اوہدی بولی دی پنجابی تے اوہناں ودجیاں دی بولی دی
پنجابی ای ہے۔ صرف ایہناں بولیاں یاں بولیاں دے ناں دکھ نہیں جیویں
ملتان، لہوری، پہاڑی، دوآبی، ماجھی، ریاستی، لندی، بھنگوچی تے جائل۔

پنجابی زبان دیاں بولیاں وی انج ونڈ پائی جاندی اے۔ 1۔ پوربی یاں
چڑھدی 2۔ چھپی یاں لندی 3۔ وچکارلی یاں مرکزی
ایہناں دی آکوں تقسیم انج کہتی جاندی تے نال ای علاقے جتھے ایہ
بولیاں بولیاں جاندیاں نیں۔

پوربی پنجابی

1- بھٹیانی: حصار، بیکانیر، گوڑ گاؤں، زہنگ وغیرہ۔ ایناں علاقیاں دے مسلمان پاکستان بنن مگروں، بہاولپور، بہاولنگر، ملتان، مظفر گڑھ، قصور وچ آگئے

2- پوادھی: انبالہ، پٹیالہ، جیند وغیرہ۔ ایناں علاقیاں دے مسلمان پاکستان بنن مگروں جھنگ، سرگودھا، میانوالی وچ آگئے۔

3- دوآبی: لدھیانہ، جالندھر، کپور تھہ، ہوشیار پور وغیرہ ایناں علاقیاں دے مسلمان 47ء مگروں ساہیوال، فیصل آباد، شیخوپورہ، گوجرانوالہ تے لہور وچ آگئے۔

4- مالوئی: فیروز پور، فرید کوٹ، مالیر کوٹلہ وغیرہ۔ ایناں علاقیاں دے مسلمان 47ء مگروں ساہیوال، قصور، شیخوپورہ، لہور، وہاڑی وچ آگئے۔

5- پہاڑی، ڈوگری: جموں کاٹھڑہ، پونچھ وغیرہ ایتھوں دے لوکی سیالکوٹ، گجرات، میرپور، جہلم، راولپنڈی تے ہزارے وچ آئے۔

پچھمی یا ہندی پنجابی

ملتان، مظفر گڑھ، جھنگ، بھکر

ملتان

رحیم یار خان، بہاول پور تے بہاول نگر، فیروز پور

ریاستی

ڈیرہ غازی خان، ڈیرہ اسماعیل خان، مظفر گڑھ

ڈیری

ساہیوال، فیصل آباد، شیخوپورہ، گوجرانوالہ، گجرات

جائگو

سرگودھا، میانوالی، جھنگ شاہ پوری

جہلم، چکوال، کیمبل پور تے میانوالی دے کچھ حصے دہنی

راولپنڈی پونٹھوہاری

راولپنڈی دی مری تے کوئٹہ تحصیل، ضلع ہزارہ دے پہاڑی
کچھ علاقے، آزاد کشمیر

کیمبل پور تے ہزارہ دے کچھ علاقے، اتھتے بولی چھاچھی
داں سرائیکی وی اے تے سرائیکی دیاں
آگوں چار بولیاں دیاں جاندیاں نیں
ابھی، ادھلی، لمی تے سندھی۔

مرکزی یاں وچکاری پنجابی

ماجھی، لہور، قصور، سیالکوٹ، شیخوپورہ، گوجرانوالہ، گجرات، امرتسر تے
گورداسپور

اسے ماں پنجاب دے اندر دیاں بولیاں نیں، پنجاب دے گوانڈھی
صوبیاں اندر وی پنجابی دیاں بولیاں جاندیاں نیں تے اوہناں وچ جو
ادب لکھیا گیا اے اوہ پنجابی ادب دا ای حصہ اے۔ پنجاب دے نقشے نوں
دیکھیے تے اُتے شمال وچ جموں، پونچھ، تے آزاد کشمیر اندر بولی نوں کسے تھان
پہاڑی تے کسے تھان ڈوگری کیسا جاندا اے اوس توں اگے ہند دے دل سرحد
دا ضلع ہزارہ اے جتھے بولی نوں ہزاری، پہاڑی، چھاچھی تے ہندکو وی آکھیا

جاندا اے اوس توں اگے پشاور، نوشہرہ، تے کوہاٹ نیں جتھے بولی جان والی
پنجابی نوں ہند کو آکھیا جاندا اے اوس توں اگے صوبہ سرحد وی ڈویژن ڈیرہ
اسمعیل خان وچ بولی جان والی پنجابی نوں، 'سرائیکی' ڈیری تے ہند کو وی آکھیا
جاندا اے۔ ہور تھلے بلوچستان دے علاقے وچ بولی جان والی پنجابی نوں جنکلی،
جگدالی تے سرائیکی آکھیا جاندا، اگے سندھ دے صوبے وچ پنجاب نال
لگدے سکھرتے خیرپور وچ بولی جان والی بولی سرائیکی اکھواوندی اے.....

ایہناں ساریاں بولیاں یعنی پوری پنجابی زبان دا اپناں وی بدلد رہیا
اے۔ مسلماناں دے ایس علاقے وچ کس ویلے ایہدا کیہ ناں سی ایہہ گل پکی
نہیں پر جدوں ایہدے وچ شعر کہے جان لگے تے شعر کہن والیاں ای زبان
دا ناں وی اپنے ویلے مطابق دتا اے۔

- 1- دسویں صدی وچ عرب تاریخ دان المسعودی تے جغرافیہ دان ابن حوقل مطانی
- 2- البیرونی الہندیہ
- 3- مسعود سعد سلمان 440ھ ہندوی
- 4- امیر خسرو 725ھ لاہوری
- 5- ابوالفضل اکبر بادشاہ دا عہد مطانی
- 6- پنجابی شاعر عبدالکریم (جنگ) مولوی لطف علی (بہاولپور) شاہ مراد
(چکوال) میاں محمد بخش (آزاد کشمیر) حمل فقیر (سکھر) مولوی اللہ جویا (سرگودھا)
..... ہندی، علی حیدر (ٹوبہ ٹیک سنگھ) احمد یار (گجرات) ہندوی

کوئی ترے سو درمے پہلاں ضلع گوجرانوالہ دے شاعر حافظ برخوردار
پہلی واری ایس زبان لئی "پنجابی" دا لفظ ورتیا.....

لوک ادب تے شاعری دیاں صنفیاں

کسے زبان دے ادب توں اسیں آسانی لئی دواہاں حسیاں وچ ونڈ دے آں۔ اک اوہ ادب جیہدا کوئی لکھن والا نہیں ہوندا تے اوہنوں زبان یوں والے سارے مل کے اپنی اپنی داری خلق کردے رہندے نیں۔ پہلوں پہل ایہہ حرف مونہہ زبانی ہوندا اے مگروں ایہہ قلم دے مونہہ وی چڑھ جاندا اے تے ادب دا حصہ بن جاندا اے۔ ایہنوں لوک ادب آکھیا جاندا اے مطلب اے لوکاں دا بیٹایا ادب ایہہ ادب مونہہ زبانی کہیاں نثری کہانیاں، گیت تے واراں یاں جنگ دے قصے ہوندے نیں۔ مغل بادشاہ اکبر دا اک ناہرؤلا بھٹی سی اوہنوں لہور شروع پھانسی دتی گئی، لوک شعراں جیہناں دا کوئی ناں نہیں اوہناں اوہدا قصہ جوڑیا تے ایہہ قصہ چل پیا اخیر ایہہ اک وڈی نظم وی شکل وچ اج دے زمانے چھاپے وچوں وی نکلیا، ایہہ پنجابی ادب دا حصہ اے پر ایہدے لکھن والے یاں والیاں دا کوئی ناں نہیں ایس لئی ایہنوں اسیں لوک ادب آکھنے آں۔ انج ای راجا رسالو دا قصہ اے تے ہور کئی قصے نیں۔ جیہناں دا کوئی شمار نہیں۔ بھاؤں پنجابی وچ لکھن پڑھن دا کم ڈھیر چر مل شروع ہویا اے پر پنجابی دے لوک گیتاں اتے ایس

وہیلے تائیں صرف ساڈے پنجاب اندر ای ایہیاں کتاباں چھپ گئیاں نیں
 جے اردو وچ اوہدے مقابلے اتے صرف اک یاں دو کتاباں مطلب اے
 پنجابی لوک گیتاں دیاں سوچکھے اردو دیاں چندراں وی مشکل ای چھپیاں ہون۔
 ایہہ گیت کدوں دے لکھے جان لگے نیں تے کیہڑی کیہڑی صورت بدلے
 ساڈے کول اپڑے نیں۔ ایہدی تاریخ بیان کرنا اکا ای اوکھا سکوں نہ ہون والا
 کم اے پر اک گل پکی اے پئی ایہہ ساڈے ادب دا حصہ نیں۔ کجھ گیتاں
 دیاں شکلاں تے بولتے:

لوری: اللہ توں والی توں دتا ای تے پالیں توں
 اللہ اللہ توں بودے پے گئی جوں کڈھن والیاں بھابھیاں
 کڈھاوون والا توں

تھال: کڑیاں کھدوئال کھنڈیاں گاوندیاں نیں:
 کوٹھے تے گنا ویر میرالما
 بھابو میری پتلی بیہدے تک مچلی
 مچلی تے میں چلے ٹنڈے پل ٹنڈ ٹنڈا پل ڈھے پیا، مچلی آگئی
 ٹنڈ

پیو پیرس جنتی جیوے لوبی کئی کئی دے کتورے میرے سکے تھال
 پورے

بولی: دو سطران دا گیت یاں بول سمجھ لو:

قبراں اڑیک رہیاں جیوں پتراں نوں مانواں
 اوہ پنڈ کیہ وٹنے جتھے مغلاں دی سرداری
 اڑی مار کے نچی جد بنتو پنڈ وچ بچال آگیا
 اج گھر بچناں دے جانا تے بھیتی بھیتی تک پنڈیا

ماہیا: ایہہ وی اک گیت اے تن ٹوٹیاں وچ، پہلے ٹوٹے دا کوئی خاص مطلب
 نہیں ہوندا۔

وکن کماو آیا ڈلہ جینیاں اکھیاں ماہی پردیسی یاد آیا
 زلفاں چھلے چھلے سوہنا تے جگ سارا مینڈے ماہیے توں تلے
 تلے

ٹیشن کنڈیاں دا دل وچ توں وٹنا چھڑا اوہلا دنیا دا
 شیشہ میزے تے بند رہندا وچ پردیساں دے روح ڈاڑھا تک رہندا

چھلا:

- (i) بھلا بھلا چھلیا دل بکتے ریا چھلا پھل کلیاں راہواں مل کھلی
 آں نظراں نہیں ولیاں بھلا بھلا چھلیا دل بکتے ریا
- (ii) چھلا ماریا لدتے سوکن چڑھ گئی بند تے لتاں مارے ڈھڈتے
 گل سُن چھلیا چھوہرا کاہنوں لایا ای جھورا
- (iii) چھلا نوں نوں تھیوے پتر مٹھڑے میوے رت بھ نوں دیوے
 گل سُن چھلیا چھوہرا کاہنوں لایا ای جھورا

جگنی: جگنی جاوڑی وچ روہی جٹاں پکڑ سہاگے جوئی اوہدی دانت نہ
 لیندا کوئی اوہ تے رو رو کھلی ہوئی او پیر میرا جگنی کسندی آ تے
 نام علی دا لیندی آ

جھوک: جھوک میرے مولا والی کئی کو دور اے اکھیاں توں نیڑے نیڑے
 قدماں توں دور اے

وگدی اے راوی وچ شنی آں پراتاں اگے محمد پچھے کھلیاں جماعتاں
 جھوک میرے مولا والی کئی کو دور اے۔

بھڑیاں چبولے: پھلاں دی ڈالی بھوچمن اڑیا رانجھن کدوں چھڑایا
 جس رانجھن دا مان کریندی آں اوہ تے پتر پرایا شاوا مینڈا رانجھ
 وسدا ہو اکھیاں دے نیڑے

دو اکھیاں نہ لا مینڈے مائی دو چشماں نہ لائیں وے میں جے تینوں
 ہوڑیا توں شہر پنڈی نہ جائیں وے شہر پنڈی دیاں رانیاں ماہیا
 رکھن من پر چائی وے من پر جیسن اپنا ماہیا آویں پلہ چھڑائی وے
 دو اکھیاں نہ لا مینڈے

ڈھولا: امہ لی نظم وی ہوندی اے جیوں انگریز دے خلاف 1857ء وچ
 لڑن والے ساہیوال دے احمد خان کھل دا ڈھولا اے تے گیت دی اک شکل
 وی ہوندی اے۔

وگدی اے راوی مائی وے وچ دو پھل کالے ڈھولا

پک پھل منگیا مائی وے سارا باگ حوالے ڈھولا

روحی شکل: الف اللہ نوں کراں یاد ہمیشاں مینوں آسرے ہن مولا پاک دے

اوہ کون مٹاندا جیہڑے لکھے نیں روز میثاق دے
نیا محمد پیدا کیتا جس بھارے چائے مخلوقات دے

ساریاں گلاں چھڈ فقیرا دل توں اٹھے شوق فراق دے

تہجی شکل:

کال بلندی تارو اٹھیا اے پڑھ کے بانی
راوی دے من راٹھ بھندے لا پکھریاں گلاں کر دے مونہ
زبانی

لاٹ برکلی آکھے رائے احمد دیویں گھوڑیاں تیری لہندوں لکھ لیاوساں نیک نامی
رائے احمد آکھے رتاں، بھوکیں تے گھوڑیاں وید کسے نہ دتیاں ہوندیاں
بہت دے وچ ساہ سلامی

انج ای تاج دے گیت گدھا، سہی، بولیاں، بھگڑا، کھل، دھریں،
ٹپا، جلمی، لڈی رساں دے گیت مقلی، گنڈھ، جکراتے، گھوڑیاں، سہاگ،
سرے، سٹھیاں، ڈولی دے گیت ہوندے نیں، فیر پیر مرشد دے گیت جیویں
شہباز قلندر دا گیت

..... لال مینڈھی پت رکھیو بھلا جھولے لالین، بندھڑی دا
چار چراغ ترے بلن ہمیشہ پنچواں میں بالین آئی بھلا جھولے لالین
گھڑی گھڑی تینڈی فوت وجدی نال وجے گھڑیاں بھلا جھولے لالین

لکدی اسمہ پئی پنجاب اندر دکھ دکھ تھلاواں تے دکھ دکھ بولیاں دے
لوک ادب دا شمار ای نہیں، 'لوک گیتاں لوک واراں' لوک قصیاں، تے لوک
کہانیاں دا خزانہ اے جیہڑا تھیں تھیں کھلایا ہویا اے کہانی نشان توں
پہلاں اُٹھ انج بھدا اے:

واہ واہ اے اللہ بادشاہ اے کانڈاں دی بیڑی اے کبوتر
ملاح اے حلوے دی کھین اے سیویاں دا گھاہ اے چور بچے
دیندے نیں حافظ کجے دیندے نیں حکم اے خدا دا حکم اے
نہی دا کرنا پاک پرودگار دا 'ستیاں دی خیر اے جاگدیاں دا بھلا
راہ بلی مسافراں دوہاں دا بھلا.

وارہ دُلی بھٹی دی وار دھوں ”جنگ ہون ڈیہا اے“ تلوواراں کھڑک
رہیاں نیں، گولیاں دس رہیاں نیں مینہ ہار کئی گھوڑے کئی کالھیاں، کئی
جوان ڈگ ڈگ پیندے۔ ایسے نوں راٹھ مغلاں دی موت بن کے رن وچ
دھاندلا اے.

چڑھ پیا دُلا سورما رب دا ناؤں دھیا
دُلی گھوڑی بھجائی زور نال وچ جنگ دے وڈیا آ

دُلے وای تگوار سجے ہتھ تال دتیاں دلاں وچ کلریاں پا

آوندی گھوڑی دُلے دی دیکھ کے مرزے نے ہاتھی دتا

بٹھا

بجج کے لدھی دے پیریں بہہ گیا دُلے دا بن گیا دھرم

بھرا

’دلّہ دلا بھٹی ○ مرزا‘ مغل کمانڈر مرزا نظام دین، لدھی: دُلے بھٹی دی ماں)
پنجابی ادب وچ ایہو جیسیاں سینکڑے واراں ہن، ’کچھ پھپھیاں کچھ ان
پھپھیاں‘ کچھ ریکارڈ ہوئیاں کچھ نہیں ہوئیاں پر جو ہوئیاں اوہ پنجابی ادب دا بڑا
انملا خزانہ ہن۔

ہُن اسیں چھپے ہوئے تے مئے پر مئے شاعراں تے لکھاریاں دے ادب
دی گل لکھنے آں پر ایس توں وی پہلاں ادب دی ونڈ موجب دو اک گلاں۔
ادب وچ اک شاعری ہوندی اے تے اک نثر..... شاعری دیاں دی
کئی ونڈاں ہوندیاں نیں تے نثر دیاں وی، پہلاں اسیں کچھ اشارہ کر آئے ہاں
پر ہُن اساں شاعری تے نثر دی ونڈ دی پہچان کردے چھپے۔

دوہڑا: ایہ عام کر کے دو مصرعیاں دا ہوندا اے، کدھرے کدھرے چونہ
مصرعیاں دا وی ہوندا اے پنجابی دے سبھ توں وڈے تے پہلے شاعر بابا فرید شکر
گنج ہوراں دوہڑے ای آکھے نیں تے دو دو مصرعیاں دا اک دوہڑا اے۔

رُکھی نکھی کھاء کے ٹھنڈا پانی پی
 فریدا دیکھ پرائی چوپڑی نہ ترساویں جی

ڈیوڑھہ دوہڑے دی شکل دا ہوندا اے پر ہر مصرعے دے اخیرتے اک ادھا
 مصرع وکھ آؤندا اے ہاشم شاہ دا اک ڈیوڑھہ:

سُن فریادِ اسال دی سائیں صورت یار وکھائیں خواہ دوزخ پائیں
 ہاشم صدق سوہنی نول آکھے موکی ات ول جائیں لاج نہ لائیں

سی حرفیہ ”الف“ توں لے ”ے“ تائیں ہر حرف نال اک چوہیتہ یا قطعہ
 ایس نظم دا مضمون عام کر کے اک ہوندا اے۔ ایہدا نال چوتیسویں وی رہیا
 اے سلطان باہو دی سی حرفیہ دا اک بعدہ:

چتہ چتہ چتاں توں کر زشتائی ذکر کریندے تارے ہو

گلیاں دے وچ پھرن نمائے لظاں دے دمنجارے ہو

شالا مسافر کوئی نہ تھیوے گلہ جنماں تھیں ہمارے ہو

تاڑی مار اڈا نہ باہو اسیں آپی اڈن ہارے ہو

کافی: گیت دے نیزے دا اک روپ کافی سندھی زبان وچ وی بڑی نکھی مٹی

اے پر پنجاب اندر کافی سبھ توں پہلاں لکھی گئی پہلے سکھاں دے گورو ناتک
تے پھیر لمور دے شاہ حسین کافی لکھن والے پہلے شاعر نیں خواجہ فرید
دی کافی دا نکلا

کیا حال سناواں دل دا	کوئی محرم راز نہ ملدا
دل یار کیتے کرلاوے	تڑپھاوے تے غم کھاوے
ڈنکھ پاوے سول نبھاوے	ایہو طور تیتھے بے دل دا
کیا حال سناواں دل دا	کوئی محرم راز نہ ملدا

قصہ یاں مثنوی: کسے اک قصے ہارے لی نظم جیہڑی پوری کتاب بن جاندی
اے۔ جیویں وارث شاہ دی ”ہیر“۔ میاں محمد بخش دی ”سیف الملوک“۔ پیلو
دی ”مرزا صاحبان“۔ ہاشم شاہ دی ”سی پنوں“ تے مولوی غلام رسول دی
”یوسف زلیخا“۔

جنگ نامہ: پنجابی وچ کرپلا دی ہوئی ہارے لمیاں نظمیں لکھیاں گئیاں نیں
ایہناں دا ناں ”جنگ نامہ“ رکھیا گیا۔ جنگ نامے لکھن وچ شاہجہان ’مقبل‘
حاجہ شاہ عباسی، حافظ برخوردار، گھسیٹا کاہی تے ہور بڑے شاعر ہوئے نیں۔

وارثہ لوک ادب وچ وی وارثہ ذکر آیا اے۔ وارثہ کسے جنگ ہارے کسے جنگ
دے بہادر ہارے اک لی نظم ہوندی اے۔ جیویں ’دلا بھٹی دی وار‘ مظفر دی
’وار‘، نور شاہ دی وار جیہنوں نجات دی وار وی آکھدے نیں، شاہ محمد دی وار

جو انگریزاں تے سکھاں دی جنگ بارے ہے۔ چٹیاں دی وار جو سکھاں تے
چٹیاں دی لڑائی بارے ہے۔ بعض علاقیاں وچ وارتوں ڈھولا دے ڈھنگ
وی آکھیا گیا ہے۔

گلزار: پیغمبراں تے اولیاداں دی حیاتی تے دوجا حال اک لمی نظم وچ کمین
نوں گلزار آکھدے نیں۔ محمد مسلم، مولوی غلام رسول تے مولوی عبدالستار
دیاں گلزاراں مشہور نیں۔

فارسی تے اردو وچوں مرہیہ، نوحہ، مسدس، مخمس، غزل، رباعی وغیرہ
وی پنجابی وچ آئیاں۔ مدح نامے، نور نامے، اشتر نامے، چوہڑی نامے، جوگی
نامے، فقر نامے، چرخے نامے تے جندڑی وی لسیاں نظماں دے دکھ دکھ
ڈھب نیں۔

باراں ماہ، ست وارے تے اٹھوارے وی لمی نظم دی صورت وچ لکھے
جاندے نیں۔ باراں ماہ وچ سال دے باراں مہینیاں دا حال احوال ستوارے
تے اٹھوارے وچ ہفتے دے دہاڑیاں نوں ہفتہ کے شعر آکھے جاندے نیں۔
گندھاں وی رنج ای اک نظم اے جو سالگرہ یاں جنم دہاڑے دے حوالے
نال لکھی جاندی اے بلھے شاہ۔ فرد فقیر ہوراں ایس روپ وچ شعر آکھے
نیں۔

ایسے سن شاعری دیاں دکھ دکھ شکلاں۔ نثر اندر وی ادب دے دکھ دکھ
روپ ہوندے نیں جیویں کہانی یاں افسانہ، ناول، ڈراما، انشائیہ، سفرنامہ تے
پرکھ پرچول دے مضمون، نثر داکم پنجابی اندر ڈھیر پچھوں شروع ہویا ایس کر
کے ایسے خزانہ پنجابی، خاص کر پاکستانی پنجاب دی پنجابی وچ کوئی بُستا نہیں،

لکھن نوں تہں پاکستان بنن توں پہلاں دی نثر لکھی جاندی سی، پر اوس زمانے
 بہت کم سکھاں کیتا تے اوہ ساڈے رسم الخط وچ گھٹ اے پنجابی دے دوجے
 رسم الخط گز لکھی وچ بہت اے، پاکستان بنن مگروں پاکستان اندر جو نثر لکھی جاں
 لگی ہُن اوہ دے وچ چنگا بھلا واوہا ہو گیا اے۔ تے چنگیاں کتاباں وی چھپن
 لگ، ہیاں نیں پر ایہناں دا ذکر اپنی تھاں اتے ہووے گا۔ ہُن پنجابی ادب
 دے مڈھ قدیم توں گل شروع ہوندی اے۔



سوچ فکر تے پہلا دور

اصل گل تے ایہہ وے پئی سوچ وچاردی پکھوں پنجابی وچ شعر لکھن والیاں کول کیہ ورثہ سی۔ ایہہ دھرتی جیہدا ناں پنجاب اے ایہہ اتے جے کر حاکم ون ون وے رہے تے اتھے سوچاں خیالاں تے اوہناں وے مالک وی تاں ون ون وے ہونے چاہیدے نیں تے ہے وی سن۔ ایس لئی پنجابی ادب وے پہلے دور وچ جو فکری سرمایہ ہے وے اوہدا ویروا ضروری ہے۔ ایہہ گل منی ہوئی اے پئی دراوڑاں توں پہلاں اتھے آسٹریلیائی جہشی وسدے سن۔ سید علی عباس جلال پوری وے بقول ”ہندوستان تے پاکستان وے خانہ بدوش قبیلے بواریا، گکڑے، کھیلے، اوڈ، کتھر، ڈوم، نٹ، قیا، سانس، چڑی مار وی آسٹریلیائی جہشی نسل دیاں لگراں نیں۔ بحیرہ روم دی نسل وے قبیلے 2900 ق م وے نیڑے تریڑے ورہ بولان راہیں سندھ دی وادی وچ داخل ہوئے اوہ آسٹریلیائی جہشی نسل وچ گھل مل گئے جس توں دراوڑی نسل نے جنم لیا۔ پہلی گل ایہہ کہ ایہہ دسوں مادری دسوں سی Matriarchal زمین دی زرخیزی اک قسم دا مذہب سی ایس لئی دھرتی ماں نوں دیوی بنا کے پوجن دا

کاروبار ہویا۔ ادب، موسیقی، مذہب، اخلاق، رہتل، سب کچھ انتہوں ای بھٹیا۔
 مندریاں عبادت گاہوں بنیاں۔ دیوداسیاں تے لنگ دی پوجا داکم ہوندا۔ بندے
 دے بت وچ روح منی جاندی جیہڑی مرن مگروں پکھیرواں ڈنگراں تے رکھاں
 وچ چلی جاندی ایس کارن اسمہ شیواں پاک مقدس کبھیاں جاندیاں عبادت
 ویلے پنجن گاؤں دی ہوندا سی۔ ”وحدت الوجود تے پنجابی شاعری“ وچ جلال
 پوری صاحب لکھدے نیں ”دراوڑی عملی تے حقیقت پسند قسم دے لوک
 سن جیہناں دا مذہب نگ پوجا، ناگ پوجا، رکھاں دریاواں دی پوجا تے بد
 روحاں نوں راضی رکھن جیکر محدود سی“ وسوں وچ واڑے (طبقے) نہیں سن
 بنے ہوئے۔ جدوں آریہ آئے تے ڈھیرچہ ایہناں نال لڑدے بھڑدے رہے
 اوہناں دراوڑاں نوں سبھ توں تھلواں درجہ دین واسطے وسوں نوں چار واڑیاں
 وچ ونڈ دتا تے ایہنوں ربی تقسیم آکھیا۔ پر آریہ کول نہ تے کوئی خاص مذہبی
 نظام سی تے نہ ای زبان ایس کارن آریہ زمانے وچ وی دراوڑی زبان تے
 دراوڑی مذہب دے روپ نوں چولے وچ آریاواں یا ہندوواں دے اپنے
 بن گئے۔ اک نوں مقدس مندے، اوہدی عبادت کردے۔ سورج پوجا کردے
 تے سوم دارس پندے۔ وسوں مادری توں پداری Patriarchal ہو گئی سی۔
 مہا بھارت تے رامائن وچ بے شمار دراوڑی کہانیاں اکٹھیاں نیں اوگون
 سنسار چکرتے کرم دے نظریے وی دراوڑی نیں۔ دراوڑاں بعد انج ہویا کہ
 ہندوواں دا اک واڑا مذہبی طبقہ بن گیا۔ ایس طبقے دے خلاف بغاوت ہوئی۔
 بغاوت کرن والے چار واک اکھواندے نیں ایہناں بارے دسیا گیا اے کہ
 اوہ مادہ پرست نیں چارے ویداں توں منکر تے ایہناں دا کہناں کہ اسمہ وید
 پروہتاں لوکاں نوں تھکن واسطے لکھے نیں۔ پوجا پاٹھ، میگ، ہوون شرادھ دیاں

رہاں اپنے ڈھڈھ بھرن لئی گھڑ لیاں نہیں۔ لو بھی پنڈت، پروہت تے پانڈے
 دھرم دے تال اتے لوکائی نوں تھک لاوندے پھردے نہیں۔ بندہ اتفاق تال
 ایس دنیا وچ آجاندا اے او آگون یاں سنسار چکر سبھ کوڑاے موت دے تال
 ای آدمی مٹی وچ مل کے مٹی ہو جاندا اے۔“

مہاتما بدھ ایسے سے سامنے آیا اوہدے اتے وی چار واکاں دا اثر سی
 تے ہندواں نے جے چار واکاں نوں منکر تے کافر آکھیا اے اوتھے ای بدھ
 نوں وی ناستک ای آکھیا ہے۔ جلال پوری اوڈن برگ دے حوالے تال
 لکھدے نہیں ”برہمن دے خیال وچ ہر قسم دیاں تبدیلیاں دا انحصار وجود
 اتے ہے پر بدھ مت وچ ظاہری وجود بدلیاں ہو یاں حالتاں اتے منحصر ہے۔“
 مہاتما بدھ اک تال دیوتاواں تے مذہبی رساں یاں عبادتاں تے براہمنیاں نوں
 رد کر دتا دوجا جو طبقہ واری وند ہندواں پائی اوہدی مخالفت کیتی، تبجی انسان
 دی پیدائش نوں اتفاقی ٹریجڈی آکھیا۔ مطلب زندگی سراسر دکھ اے تے ایہہ
 دکھ ایسے صورت تک سکدا اے پئی بندہ سدھراں تے تانگھاں نوں ہنگن
 ای نہ دیوے۔ اوہ جیون وچ اک خاص قسم دے آئیڈیل اخلاق دا قائل اے۔
 فیر مہاتما بدھ دا سر بندھ آریاواں تال نہیں سی اوہ ستھین یاں شک وچوں سن
 فیر بدھ مت نوں اگانہ ودھاون واسطے اشوک ورگے بادشاہ مل گئے۔ ایس
 پاروں اک تال بدھ مت نوں تھاہر سندھ وادی وچ ملی گنگا جمناتوں نکالا مل
 گیا پر اخیر سندھ وادی وچوں وی بدھ مت نوں کڈھ دتا گیا۔ بدھ مت تے
 ہندو مت دے ایس وکھرے وچ دویں اک دوجے توں متاثر ہوندے تے اوہ
 دھرتی وی جتھے پنجابی شعر ادب پیدا ہو رہیا سی یاں ہویا سی۔ جلال پوری
 صاحب دے بقول ”ادبیات وچ جاتک کہانیاں بدھیاں توں یادگار ہن۔ ایہہ

کمائیاں دُنیا بھر دے ادب وچ شامل ہو گئیاں۔ الف لیلہ، کتھا سرت ساگر، کر تک دمنک، تے ا۔ سپ دیاں کمائیاں وچ بے شمار جاتک کمائیاں دا کھوج کڈھیا جا سکدا اے۔ کر تک دمنک نوں نوشیرواں دا اک وزیر ہرزویہ ہندوستان وچوں ایران لے گیا تے پہلوی زبان وچ اوس دا ترجمہ کیتا بعد وچ ابن المقفع نے کلیلہ و دمنہ دے سر تا نوں نال عربی وچ لکھیا۔

مہاتما بدھ دے دیہار جیویں لوکاں دی سوچ تے فکر نوں متاثر کیتا یاں بدلایا اوہدے وچ اک گل سدھی اے پئی بندہ بس دنیا اتے آگیا اے تے اوہنوں بتاں کسی طمع یاں رنج دے اک آئیڈیل جیون گزارنا چاہیدا اے یعنی رویہ مادہ پرستانہ نہیں بھانئیں مہاتما بدھ نہ خدا نوں نہ دینی دنیا نوں مندہ اے پنجاب تے پنجابی ادب ایہہ آئیڈیل ازم ہمیشہ نال نال رکھیا اے۔

بدھ مت اثر توں دکھ سندھ وادی اتے اک پاسے ایران تے دوجے پاسے یونان دے مذہب یاں فلسفے دا اثر ہویا۔ یعنی ہندو مت وچ جو دراوڑی ملاپ سی فیرا ایہدے وچ بدھ مت دا رلا پیا تے اگے آکے اسلام تے صوفی مت دے اثر توں پہلاں ایرانی تے یونانی اثر وی گنھیا گیا۔ انج ایہہ بہت سارے مت اک دوجے نال ملدے تے اک دوجے نوں دھکدے ایس دھرتی اتے نت نویں روپ دھار دے رہے۔ ہندو مت واسطے بدھ مت نال صلح مشکل سی، دراوڑی مذہب تے دراوڑی لوکاں نال اوہناں دا رویہ اتوں مسلماناں دے آون تے اک خاص فلسفہ یاں عمل نال لے کے آون پاروں ہندو مت دی تیز کاٹ بدلی گئی، شکر تے رمانج تے ویدانتی نظریے اگے آئے۔ شکر مطابق خیر تے شر دا فرق مٹ جاندا اے کیوں جو ایہہ دوویں ساڈی نظر دا دھوکھا نہیں ایہہ خیال کچھ کچھ بدھ مت نال ملدا سی پر رمانج ایس توں

اگے جاندا اے۔ اوہ ”بندے نوں فاعل مختار کندا اے جیہڑا نیکی تے بدی دے فرق نوں نکھیر سکدا اے تے نیکی دی راہ اتے چل کے نجات پا سکدا اے اوس نے شکر دی احدیت دی جانی وحدانیت دا درس دتا۔ ایسہ جگ نظراں دا دھوکھا نہیں ایس نوں ایسور نے اپنی قدرت نال پیدا کیتا سی تے بندے نوں اختیار دتا سی کہ اوہ نیکی کرے یاں بدی دی راہ اتے چلے ”وحدت الوجود تے پنجابی شاعری“ علی عباس جلال پوری 76

ایسٹھوں ای بھگتی لہر شروع ہوندی اے۔ کہیا جاندا اے تے مٹیا وی جاندا اے پئی بھگت شاعراں نوں اک تاں اسلام وچ خدا دے تصور دوجے انسانی دسوں وچ برابری تے مساوات، رسم رسوم نوں زیادہ حیثیت نہ دیون تے خاص اخلاقیات والا کم چنگا لگا سی۔ جلال پوری ہوراں ڈاکٹر تارا چند دی کتاب *Influence of Islam on Indian Culture* وچوں ایسہ تہ کڈھیا اے۔

سو پورے پنجابی ادب تے ادیبوں دا فکری ورثہ ایسو ہے جو آسٹریلیائی حبشی نسل توں شروع ہو کے دراوڑی، ہندو یاں آریائی، شک، ایرانی، یونانی، اسلامی اثراں ایسٹھ پلایا ودھیا تے روپ بدلدا رہیا۔ پنجابی ادب دے پہلا دور دا فکری پچھوکڑ ایسو ہے تے ایسے فکر نوں لے کے پنجابی شاعر اگے چلے نیں جیہناں وچوں ’بہتیاں دا تعلق“ تبلیغ“ نال اے۔ ایسہ بھانویں ناتھ شاعر ہودن یاں اسماعیلی صوفی، بابا فرید ہودن یاں بابا نانک، شاعر تے صوفی امیر خسرو ہودن یاں کوئی ہور، ایسناں دے سائے دنیا نوں و۔ مکھن دا ایسو ڈھنگ سی۔

پنجابی ایس علاقے دی بڑی ای پرائی زبان اے پر ایہدے لکھے ادب دا زمانہ بابا فرید دے سے توں شروع ہوندا اے جو بارھویں صدی عیسوی وچ

ہوئے تے ائمہ اکبر بادشاہ تے آکے مکدا اے، دوجا دور اکبر بادشاہ دے سے
دے شاعر شاہ حسین توں شروع ہو کے سکھاں دے زمانے تائیں سمجھو، تیجا
سکھاں انگریزاں دے زمانے توں پاکستان بنن تائیں تے چوتھا دور 1947ء
توں اج تائیں۔

بابا فرید توں پسلاں ناتھ جو گیاں تے دوجے مسلماناں صوفیاں پنجابی
زبان نوں اپنی گل لوکاں تائیں اہڑاں واسطے ورتیا، ائمہ شاعری اوہناں دے
فکر، خیال تے جذبے نال بھری ہوئی اے۔ ایسے زمانے وچ امیر خسرو تے
مسعود سعد سلمان وی بیسناں پنجابی وچ لکھیا پر اوہناں دیاں لکھتاں گواچ
کیناں۔ ناتھان وچوں گرو چہٹ ناتھ (890 - 990ء) دا اک شعر اے۔
سُن سکھ وندا، سُن پت وندا اس جگ میں کیسے رہنا

اکھیں دیکھنا، کینیں سننا، مکھ سوں مکھ نہ کھا
پورن بھگت، راجا رسالو دا بھرا سی، اوہدا زمانہ 910 - 1010ء دیا
جاندا اے۔ پورن بھگت ہارے بعد دے پنجابی شاعراں دے بنائے بڑے قصے
نیں پر پورن بھگت نوں وی شاعر مہیا جاندا اے اوہناں دے شعر انج نہیں۔
درویش سوای جو درد پچھانے قدرت دیکھ رہیا حیرانے

ایسے سے ملتان وچ اسماعیلی حیراں دا دور رہیا۔ کہیا جاندا اپنی ایہناں
وی اتھے دی زبان یعنی پنجابی راہیں لوکاں نوں علم گیان تے فکر دتا۔ شاہ
شمس سبزواری (1165 - 1276ء) بابا فرید دے سے دے ای نہیں۔
اوہناں دا کلام اے۔

اے سو بھاگا ایس دنیا میں کیا بگن آویں

کیا بگن و سکی نال سو بھاگا
 اے سو بھاگا ناگنوں توں آئیں ناگنوں توں ویسوں
 کچھ نہ نھسی نال سو بھاگا۔

اے سو بھاگا رل بھراواں تیتوں ودھیا کیتا
 ہوئے رب دے حوالے سو بھاگا

اج پنجابی دا سبھ توں پہلا موڈھی تے وڈا شاعر پاک تپن دے بابا فرید
 شکر گنج (1188-1280ء) نوں میا جاندا اے تے ایہہ پہلا دور اوہناں
 دے نال اتے ای ہتھیا جاندا اے۔ بابا فرید دا خاندان کابل توں شہاب الدین
 غوری دے زمانے پہلے قصور وچ تے فیر خانیوال دے لاگے اک پنڈ کھوتوال
 وچ آیا۔ بابا فرید ملتان وچ پڑھیا اتھئے ای اوہناں دی ملاقات خواجہ قطب
 الدین بختیار کاکی نال ہوئی۔ بابا فرید نے دلی، قندھار، بغداد تائیں جا کے علم
 حاصل کیتا۔ اوہناں دی ملاقات اوس زمانے وچ وڈے وڈے عالماں تے
 صوفیاں نال ہوئی ایہناں وچ شیخ شہاب الدین سروردی، فرید الدین عطار،
 بہاؤ الدین ذکریا ملتانی وی شامل سن۔ آپ نے مکہ شریف حاضری دتی مڑ دلی
 آگئے پر دلی دے سرکاری مولوی صاحب تے فیر بادشاہ نال فرق پے گیا تے اوہ
 پاک تپن وچ آ بیٹھے۔ اتھئے ای اوہناں تعلیم دینی شروع کیتی۔ دلی والے
 خواجہ نظام الدین اولیا تے کلیر شریف والے علی احمد آپ دے شاگرداں
 وچوں سن، بابا فرید شکر گنج دے دوہڑے پنجابی زبانی دا پہلا وڈا ادب سمجھے
 جاندے نیں۔

فرید اے توں عقل لطیف کالے لکھ نہ لکھ

اپنے گریوان میں سر نہواں کر دیکھ
 فریدا جو تیں مارن نکیاں، تھماں نہ ماریں گھم
 اپنے گھر جائے پیر تھماں دے چم
 دیکھ فریدا جو تھیا داڑھی ہوئی بھور
 آگوں نیڑا آیا پچھا رہیا دور
 فریدا خاک نہ ندیئے خاکو بیڈ نہ کو
 جیوندیاں پیراں تھلے، مویاں اُپر ہو
 فریدا گھنیں چکڑ، دور گھر، نال پیارے نیڈ
 چلاں تاں بھجے کبلی رہاں تاں ٹٹے نیڈ
 فریدا روٹی میری کاٹھ دی، لاون میری ہسکھ
 بھنماں کھادی چوڑی گھنے سہن کے دکھ
 زکھی سکھی کھا کے ٹھنڈا پانی پی
 فریدا دیکھ پرائی چوڑی نہ ترساویں جی
 فریدا کالے مینڈے کپڑے کالا مینڈا ویس
 گناہیں بھرا میں پھراں لوک کہن درویش
 فریدا بے نمازا کتیا اہمہ نہ بھلی رست
 کبھی چل نہ آیا پنجے وقت میت
 اٹھ فریدا وضو ساج صبح نماز گزار
 جو سر سائیں نہ نیویں، سو سر کپ اتار
 فریدا میں جائیا دکھ مجھ کوں، دکھ بھائے جگ
 اُپے چڑھ کے دیکھیا تاں گھر گھر ایسا آگ

کوک فریدا کوک توں جیویں راکھا جوار
 جب لگ ٹانڈا نہ گرے تب لگ کوک پکار
 فریدا کرن حکومت دنی دی حاکم ناؤں دھرن
 اگے دھول پیادیاں پچھے کوٹ چلن
 چڑھ چلن سکھ دا منی اپر چور جھلن
 سچ وچھاوَن پاہرو جتے جا سون
 جنھاں جنھاں دیاں ڈھیریاں دوروں ہییاں دس

امیر خسرو (1252 - 1325ء) بابا فرید دے شاگرد تے داماد خواجہ
 نظام الدین اولیا دے فرید سن 'آپ وی ملتان تے سامانہ (انبالے دے
 نیڑے) رہ چکے سن' کہندے نیں کہ امیر خسرو غازی الملک تغلق شاہ تے نصیر
 الدین تغلق دی لڑائی بارے اک وار پنجابی وچ لکھی پر اوہ وار اے تیک
 لمبی نہیں۔ امیر خسرو اپنے زمانے دے پنجاب دیاں کچھ بھارتاں ریکارڈ
 کیتیاں ہوئیاں نیں اوہ ساڈے تیک اپڑیاں ہن تے اوہناں توں اندازہ ہوندا
 اے پئی اوس زمانے دی (ست اٹھ سو ورھے پہلاں) پنجابی تے اج دی پنجابی
 وچ کوئی وی فرق نہیں۔ خیر امیر خسرو بہتا ویلا ملتان وچ رہے ایس پاروں
 اوس سے وچ اوہناں اوتھوں دیاں بھارتاں ای ریکارڈ کیتیاں 'پنجابی دے
 اک وڈے پارکھ ڈاکٹر موہن سنگھ لکھدے ہن "خسرو دے ویلے ملتان تے
 لاہوری دو دکھ بولیاں سن پنجابی دیاں جیویں اج کل ہن ملتان اتے فارسی
 سنسکرت دا اثر زیادہ ہے تے کچھ آوازاں کرڑیاں زیادہ ورتیندیاں ہن کچھ
 دسی لفظ وادھو ہن پر پوٹھوہار وچ (جہلم راولپنڈی دیاں ضلعیاں وچ) اوہ زبان
 چالو ہے جیہڑی ملتان تے لاہوری دے وچکارلی دوہاں دی مونٹ شکل ہے۔

کیونکہ ایس علاقے وچ ہو روی زیادہ گنتی وچ قوماں تے بولیاں دا میل ہوندا رہیا۔۔۔۔۔ امیر خسرو دیاں کٹھیاں کیتیاں بھارتاں دیکھو۔

1- چار تھم چلے جان، دو دیوے بلے جان، دو بکھے بھلے جان، اگے بھومیا سپ لٹا جائے۔ (ہاتھی)

2- چار پتر میرے اکھے کھننے، چار پتر میرے مٹی چکھنے، دو پتر میرے کھلے منارے، دو پتر وچ لنگن تارے اک دمی وچ کھیاں مارے۔ (بجھ)

3- کالو والیاں مجھ چھپائی۔ اکھو والیاں کڈھ دکھائی۔ پنجو والیاں نپ دکھائی، نسوں والیاں کوہ دکھائی (جوں)

4- دو کپوتر جوڑو جوڑی کنب اوہتاں دے کالے، چال اوہتاں دی انکی مٹکی رب اوہتاں نوں پالے (اکھیاں)

5- پاروں آیا بابا لشکری، جاندا جاندا کر گیا لشکری (ڈیمو)

6- آہ بھریا کوڑیاں وچ توتک نیچے (دند تے جسہ)

بابا نانک (1469 — 1538ء) بابا نانک سکھ پنٹھ دے آگواں پیغمبر

سن ننگانہ صاحب (پاک پنجاب) دے لاگوں پنڈ تلوٹڈی رائے بھوئے وچ ہندوواں دے گھر جے، رواج مطابق مذہبی تعلیم میت وچ لئی، وائی بیجی دی کیتی تے ونج دی کیتا پر ”چچہ سودے“ پاروں اسمہ کوئی دی کم نہ کر سکے سلطان پور لودھی (مشرقی پنجاب) اپنی بھین کول چلے گئے۔ سوچ وچار کیتا، مسلماناں دیاں پاک تھنواں دی سیر کردیاں کتے تک ہو آئے تے فیرانج ای ہندوواں دے استھاناں اتے گئے۔ بابا فرید دی درگاہ دے پیر ابراہیم فرید ثانی تال دی دوستی کیتی۔ بابا فرید شکر گنج دے بڑے فن والے سن، ایسے کر کے

سکھاں دی مذہبی کتاب ”گرنتھ صاحب“ وچ ای بابا فرید دے دوسرے محفوظ
 ہوئے ایسے گرنتھ صاحب وچ سکھاں دے دوجے گوروں دا وی کلام اے۔
 بابا نانک بارے سیرت دیاں کتاباں ”جنم ساکھی“ دے نال توں لکھیاں گئیاں۔
 ایہناں اندر نثر وی ہے تے نظم وی، نثر دا نمونہ مگروں آوے گا ایس ویلے
 بابا نانک دے کچھ بیت دیکھو۔

مر میت صدق میلے حق حلال قرآن
 صوم سنت میل روزہ ہوئے مسلمان
 چارے کھوٹاں ڈھونڈیاں کو نہیں مینڈا
 جے تہہ بھلوے صاحباً تو میں ہوں تینڈا
 گورتے در گھر جائیے سو جائے بچھانے
 نانک نام نہ دوسرے ساچے من مانے
 من ہالی کرسانی کنی شرم پانی تن کھیت
 نام ج سنتو کہ ساگہ رکھ غریبی دیس

ننکانہ صاحب دا علاقہ آج وی بھرویں ہندو پنجابی دا علاقہ اے تے بابا
 نانک ویلے دی ہوندا سی، ایس کر کے بابے ہوراں دی زبان ہندی ہوئی
 چاہیدی اے پر گرنتھ صاحب تے فیر جنم ساکھیاں مشرقی پنجاب دے پوا دھی
 والے علاقے وچ لکھیاں گئیاں ایس کر کے سارا لہجہ اودھوا ہے، دوجے
 ایسہ مذہبی کتاباں ہن تے ایہناں اتے ہندو مذہب دی چھاپ ڈوٹکھی ہے۔ پر
 باہروں باہروں اندروں سکھ مذہب اک اللہ توں مشدا اے تے تیاں توں

نہیں پوجدا ایس کر کے ایسہ اسلام دے نیڑے ہے۔

دمودرنہ بابا نانک دے کچھ چہ گمروں جھنگ دا دمودر گذریا اے اوس
پہلی واری ہیرا بچھے دا قصہ پنجابی وچ لکھیا تے اج دی اوہدی ہیر دی ادبی
وڈیاکی نوں سبھ مندے ہن۔ جتاں دی وگتی:

ہیرے دھیرے ماری سرواہی سر نورے دے شی
آئی راس نہ گئی گھساویں دھرتی رت ورتی
ادھا دھڑ بٹے وچ پھاتا ادھا ڈھٹھا دھرتی
آکھ دمودر کیکن دے جیوں دھوبی سسٹن گھتی

پچھلے دور وچ ایسں بھگتی لہردا ذکر ضرور کیتا سی تے نال ای اوس سے
دے اخیر لے کے وچ ایس لہردے پنجابی روپ ول وی اشارہ کیتا سی۔ ایسہ
زمانہ تاریخی تے سیاسی اعتبار نال پریشان کرن والا سی، مسلمان بھادیں پکیاں
پاکے بہہ گئے سن پر اوہناں نوں وی بلی وچ کوئی پکا پیڑا یقین نہیں سی ملیا،
ہندو بھانویں ایڈے گمڑے نہیں سن پئی اوہ مسلماناں نوں پٹ سٹن پر لہندے
ولوں مسلماناں دیاں ساریاں یلغاراں بہتیاں خطرے والیاں سن۔ مسلماناں
دے حساب نال ٹھک دا کم صرف آکو ہویا سی کہ سندھ وادی وچ مسلماناں وی
حکومت پاروں گھٹ تے صوفیاں پاروں زیادہ آبادی دا وتر (بیلنس) بدل گیا۔
مسلماناں دی گنتی وی بہتی ہو گئی تے نویں خیالات، ذات پات دے خاتمے
مساوات یا برابری پاروں ہندوواں اندر اک ضمیر دا بحران ضرور پیدا ہویا اوہو
جیہا جیسر چارواکلاں یاں مہاتما بدھ دے ہتھوں پیدا ہویا سی اتے سارے
ہندوستان دے ہندوواں دے وس دی گل نہیں سی پئی مسلمان حاکماں نوں

چک کے باہر سٹ دیون تے نہ ای اوہ مسلماناں دے نوں خیال فکر دی لہر
 نوں روک سکدے سن۔ مسلماناں حکومت دے نظام اندر وی جو تبدیلی آئی
 اوس پہلے بے ہوئے نظام نوں دھکالایا۔

مسلماناں دے صوفی سنتاں تے مسلمان حاکماں وچکار اک فرق ضرور
 پیدا ہو گیا سی ایس لئی مسلمان حاکماں مذہبی عالماں دا اک خاص فرقہ پیدا کر
 لیا۔ ایہ شریعت تے عمل کراون والا طبقہ اکھوانداسی تے عام طور تے دین
 دی تشریح یا شریعت دیاں اوہو گلاں کردا سی جو حاکماں نوں منظور ہوندیاں
 سن 'ایہناں اک طریقے نال اسلام نوں حاکماں دا غلام بنا دتا' جیویں کہ اسلام
 کرلا دی شریعت دے آس پاس ایہ حاکماں دا غلام ہو گیا سی۔ اقبال ایویں
 نہیں آکھیا اسلام دا تجربہ صرف پہلے 35 سالوں وچ ہویا بعد وچ ایہ توسیع
 پسندی دا شکار ہو گیا اے۔ علامہ اقبال نے اپنے مدراس لیکچر وچ ایس
 اسلام نوں عرب سامراج Imperialism دے ٹھپے والا اسلام آکھیا اے۔
 ایس اسلام دے وراث حاکم تے شریعت دے عالم بن گئے تے اصل اسلام یا
 علامہ اقبال دے بقول پہلے ترجمہ "مستی وریاں والے اسلام دے وراث
 صوفی بن گئے۔ عالماں حاکماں تے صوفیاں دے وچکار وچہ ودمدی گئی ایس
 طرحاں جے اک دھڑے ایس فرق نوں کرلا توں چلایا تے اک دھڑے
 ایہنوں اتنا الحق والے منصور توں چلا لیا۔ عبدالقادر گیلانی نوں وی بڑا کچھ
 سمجھیا گیا پر جیویں زمانہ 'علاقہ' زبان تے کلچر بدلدا گیا۔ اوویں اوویں
 مسلمان صوفیاں دی سوچ 'علامتاں' تے ثقافت دی بدلدی رہی۔ مثلاً "بھگتی لہر
 تے اوس مگروں مظاہر دے زمانے وچ اک ویلے صوفیاں اندر اپنی کوڑ وی
 سی کہ اوہناں اوہناں ساریاں نوں اپنا ہیرو من لیا جیہناں اتنا الحق والی کیفیت

پاروں اپنیاں ہی ہم مذہبیاں کولوں مزا پائی سی پر اہمہ کیفیت اودوں آئی اے
 جدوں مغلاں دی ٹھکی ٹھکائی حکومت وچ فیرا بیسیاں کمزوریاں شروع ہوئیاں
 جیہناں پاروں اندر دا نظام دی کھیرو کھیرو ہوندا نظر آیا تے نال ای باہر والیاں
 دی دھاڑ دا دھڑکا لگ پیا۔ ہُن پنجابی شعر صرف تبلیغ دی سطح اتے ای نہیں
 رہیا ہُن ایس قدم اگے ودھایا ”وحدت الوجود“ دا جو فلسفہ ابن عربی یاں اوس
 توں دی پہلاں ٹپا سی تے جیہدی اک عملی مثال انا الحق والے منصور دی سی
 اوہ مسلمان شاعراں دے کلام وچ زیادہ کھل کے سامنے آیا۔ اتے جیوں جیوں
 حاکم طبیبیاں وچ فرق ودھدا گیا صوفی تے بھگتی لہر دے بھگتاں دے کلام وچ
 اک وکھری سدھرتے تاکھ دی نظر آون لگ پئی تے نال ای اک احتجاج اک
 غصہ وی ایسے زمانے وچ نظر آوندا اے۔ خاص کر اورنگ زیب دے سے
 تے اوس توں بعد دے پنجابی مسلمان صوفی یاں دوجے شاعراں وچ کوئی بہتا
 ای غصہ اے۔ اک تاں ایس سے جو دسی کہانیاں پنجابی شعر دا موضوع بنیاں
 اوہناں دی تعبیر دی اوس سے دے مطابق کہتی گئی۔ مثلاً ”ہیر رانجھے وچ
 وچھوڑا پاؤن والا حکومت دا مقرر کردہ اک محکمہ مال دا اعزازی عہدہ دار یعنی
 ہیر دا والد تے دوجا حکومت دا مقرر کیتا قاضی تے مولوی اے۔ انج ہیر رانجھے
 دیاں علامتاں عوام تے عوام دیاں تانگھاں نوں پیش کردیاں نیں جد کہ اوہناں
 وچ کھلوٹی دیوار لئی حکومت نوں کھینچاں دی صورت دتی گئی اے۔ سسی پنوں
 وچ وی اوس بادشاہ دی مندا کہتی گئی اے جس اپنی دھی نوں روڑھ دتا تے
 پنوں دے حاکم بھراواں نوں چنگا نہیں متھیا گیا۔ ایسے سے وچ دلے بھٹی دے
 حوالے نال اکبر نوں، حقیقت رائے دے حوالے نال اورنگ زیب نوں، نادر
 شاہ دے حوالے نال محمد شاہ نوں، نادر دے حوالے نال بلی دے ایرانی تورانی

دھڑیاں نوں تے احمد شاہ ابدالی دے حوالے نال گورنر پنجاب شاہ نواز خان نوں رگڑا دی لایا گیا۔ دوجے لفظاں وچ حاکماں تے اوہناں دے مذہبی عالماں دے حوالے نال وسوں نوں مسلم غیر مسلم وچ نہیں ونڈیا گیا معاشرے دا اک خاص معیار مقرر کر کے فیروزہ داراں نوں خواہ اوہ مسلمان سن تے خواہ غیر مسلم رگڑا لایا گیا۔ پہلے شاہ تان ایتھوں تک آکھیا اے۔

نلما جے توں غازی بنّا ہے لک بنہ تگوار

پہلے راگڑ ماریے بعد میں کافر مار

نلھیا! چیری مسلمان دی ہندو توں قربان

دونہاں توں پانی وار پی، جو کرے بھگوان

ایسے سے فرنگیاں دیاں شکلاں دی اپنے ”انتظام“ وچ نظر آون لگ بیساں ایس لئی ایسے سے دے شاعراں اپنی سماجی زندگی وچ اک ایس نویں صورت دل دی اشارہ کیتا اے، ایسے سے وچ آپس دیاں لڑائیاں خاص کر پنجاب اندر روز دساڑ دی وڈھ ٹک تے شورا شوری اتے آخری مغل زمانے دے شاعر بڑے پریشان نظر آوندے نیں۔ ”مغلاں زہر پیالے پیتے تے بڑا حال ہويا پنجاب دا“ وی ایسے سے دی کیفیت اے۔

ایسہ زمانہ (ہمایوں اکبر توں لے کے اُنہویں صدی یعنی سکھاں دے حاکم بنن توں پہلاں تک) ادب دے حساب دے نال بڑا بھاگیں بھریا اے۔ پنجابی دی سبھ توں ودھیا تے ڈھیر شاعری ایس زمانے ہوئی۔ صوفیانہ شاعری قصہ کہانی، وار، نثر، مذہبی لٹریچر ایس سے بڑا پیدا ہویا۔ وار اک سدھی سادی بیانیہ شاعری اے جس وچ صرف شاعر دا وکھن دا دل ای ایہدی اصل شکل بقائدا اے۔ ایسے طرح قصے کہانیاں تان پہلے وی لکھے گئے مثلاً ”دمودر نے ہیر لکھی

احمد گوجر یا مُقبل وی لکھی پر جو تعبیر وارث شاہ نے کہتی اوس نال پنجابی زبان 'تے شاعری' خود ہیروا قصہ 'تے وارث شاہ اک طرح غیر قافی ہو گئے۔ ایسے زمانے وچ تبلیغی انداز اک ہور روپ وچ سامنے آیا ایسہ مذہبی ادب اے۔ ایسہ کم اکبر دے زمانے توں شروع ہویا 'فیرو د حد' گیا تے آزادی توں پہلاں پنجاب وچ سبھ توں ودھ ایہو مذہبی لٹریچر لکھیا جا رہیا سی۔ خیر ایسہ دور حمید اللہ ہاشمی دے مطابق عبد اللہ لہوری (باراں انواع) درویش محمد (فرائض درویش) عبدی (رسالہ مستدی) دولت علی (نور نامہ) مولوی عبدالکریم (نجات المؤمنین) پیر محمد کاسبی (جنگ نامہ 'امام حسین') دا بڑا ناں تے کم سی۔ ایس کم دے پچھے وی اک جذبہ ہے سی پئی دوجے مذہب توں بُرا بھلا کس توں ہتھ کھینچا ہویا سی۔ ایسہ فوجی گل اے کہ اوس سے اچ دے سے توں گل کرن دی زیادہ آزادی سی 'لوکی تعبیراں تے تشریحاں وی آپنیاں کر سکدے سن۔ ایسے واسطے شاہ حسین ورگے "قرآن دیاں آیتاں دیاں خاص تفسیراں کر دے رہے (بقول داراشکوہ) تے گل ایتھوں تک اپڑ دی رہی پئی حالت انج دی ہو گئی جیویں جلال پوری ہوراں ص 62 اتے کہیا اے۔

"ایس انیشد (شویتا شوتیر) وچ خدا نوں مائن (مداری) کہیا گیا اے جیہڑا اسانوں مادی عالم دا تماشا دکھاندا اے تے اپنے جادو دے زور نال کھینڈ کھینڈی ظاہری عالم نوں بٹاوند اے۔ ایس ظاہری عالم یا مایا دے پردے پچھے حقیقی وجود برہم دا اے۔ لوک اپنی اودیا (جمالت) پاروں مادی عالم نوں حقیقی سمجھ لیندے ہن تے اصل حقیقت یا برہم نوں بھل جاندے ہن"

شاہ حسین آکھیا سی = مائے فی سانوں کھینڈن دے 'ساڈا وت کھینڈن

کون آسی

بے شاہ = ایس جوگی دی کیہ نشانی کن وچ مندریں گل وچ گانی

= صورت ایس دی یوسف ثانی، ایس الفوں احد بنایا

= رانجھا جو گیرا بن آیا واہ ساگلی ساگلی رچایا

وارث شاہ = مَن سیتے ایس جہان اندر رب کئی پسار پساروا ای

= قدرت نال خواہش خاص اپنی دی رنگا رنگ دیاں صورتاں

دھاروا ای

مادی عالم دا تماشا تے اندر دا تماشا ظاہر تے باطن اصل تے
نقل ایس دور وچ سبھ توں وڈا موضوع ایہو رہیا ایہدے اتے بھگتی لہریا
انسانیت نوازی دی چھاں ری تے خودی گیان یا نفی اثبات دی تیز تے کوڑی
صورت سارے ای شاعراں (نوٹ: گنج بخش دی نثر وچ وی) دی شاعری وچ نظر
آوندی تے حوالہ وحدت الوجود دے فلسفے یاں عقیدے دا اے۔

مائے نہ مڑدا عشق دیوانہ شوہ نال پریتاں لا کے
عشق شرع دی لگ گئی بازی کھیڈاں میں دا لا کے

پنچونی اسہ کیوں شرماندا جاندا نہ بھیت بتا کے
کافر کافر آکھن تینوں سارے لوک مٹا کے
مومن کافر مینوں دوویں نہ سدے وحدت دے وچ

آکے

چولی جی تے پھوکیا جھکا دھونی شرک جلا کے
واریا کھروڈا میں دل تھیں تلی تے سیس نکا کے
میں وڈ بھگی، ماریا خاوند، ہتھیں زہر پلا کے

(نیمے شاہ)

جی کاہن اچرج و جائی
جی والیا کاہن کماویں
سب دا نیک انوپ متاویں
اکھیاں دے وچ نظر نہ آویں
کیسی بکھر ہی کھیل رہائی

(نیمے شاہ)

دین مذہب نیوں ایسناں عاشقاں دا تسبیح توڑ جنو گل پاوندے نی
حیدر وارے جائے ایسناں عاشقاں دے ہیرے کفروں راہ لوں پاوندے نی
(علی حیدر)

بھگتی، تصوف، ویدانت تے وحدت الوجودی بھرویں شکل ایس دور دا
شروع دی اے تے اک لحاظ نال آخر وی اے۔ اور تک زیب دے سے ای
نویں سیاسی روپ ساہنے آون لگ پئے سن، جیہناں ہر شے تے ہر فکر لوں
متاثر کرنا شروع کر دتا سی۔ ایس طرح اوہ سا بھئی فکر جس وچ بدھ مت، ہندو
مت، دراوڑی مت، یونانی تے ایرانی اثر تے اسلامی تصوف سمجھاں دا حصہ
سی، کھیرو کھیرو ہون لگی، صوفیاں نے بے شک بڑی دیر تک وحدت الوجود
دے آتے ای زور پائی رکھیا جیہدی وڈی مثال خواجہ فرید اے پر پنجابی ادب
وچ ہن فکر، سوچ، وچارتے حالات دیاں ہو رہی صورتاں ابھرن لگ ہنیاں
سن۔

پنجابی شاعری تے ادب دی ائمہ اک وند اے۔ بابا فرید دے زمانے

توں شاہ حسین دے زمانے تیک بیہناں وچ ترے سوورھے دی وتھ اے پر
 ایڈے لے ویلے دے پنجابی دے خزانے دی راکھی نہیں کیتی گئی اینج کر کے
 بہتا تاں ضائع ہو گیا اے۔ ایس توں اگلا زمانہ شاہ حسین دا آوندا اے۔.....



دو جاوور

لاہور دے شاہ حسین بیسناں نوں مادھولال حسین وی آکھیا جاندا اے
 مظاں دے شروع زمانے وچ جے تے اکبر دے زمانے وچ چلانا کر گئے،
 ایسناں توں پنجابی ادب نوں کجھ سائنمن دا دور وی شروع ہوندا اے، کیوں جو
 ایسناں مگروں پنجاب اندر پنجابی وی تعلیم دا اک ذریعہ بن گئی۔ اورنگ زیب
 دے زمانے تعلیم دا سرکاری ذریعہ فارسی رہی پر تھلٹیاں جماعتاں وچ تے
 میسٹاں وچ پنجابی تعلیم دا غیر سرکاری ذریعہ بن گئی۔ ایسے کر کے مسلماناں
 دے بچیاں دی تعلیم دیاں کتاباں وی لکھیاں گئیاں تے مذہبی ادب دی لکھیا
 جان گئیاں، جیہڑا زمانہ اسان متھیا اے اوہ 1500 توں 1800 تک دا
 ہے، ایس اندر وڈے شاعراں دے ناں انج نیں، شاہ حسین (لاہور) بابا نوشہ
 گنج بخش (گجرات) بیلو (امر تسر، چکوال) مولوی عبدالکریم (جھنگ) حافظ
 برخوردار (گوجرانوالہ) سائیں غلام دین (ہزارہ) سلطان باہو (جھنگ) شاہ مراد
 (چکوال) شاہ شرف (لاہور) علی حیدر (ٹوبہ ٹیک سنگھ) چراغ احوان (ڈیرہ
 غازی خان) سید طے شاہ (قصور) شاہجہاں مقبل، خواجہ فرد فقیر (گجرات)
 مولوی لطف علی (بہاول پور) نجابت کوی (سرگودھا) وارث شاہ (شیخوپورا) غیر۔

مسلم شاعراں وچوں سکھاں دے ترے گورو، پایا لال، جلمن جٹ، چھو بھگت،
 ستھرا، کنکن ہوئے نیں کچھ ایجا شعری ادب وی ہے جس دے لکھن والیاں
 دا پتا نہیں لگدا جیویں ”وار بلاول“۔

شاہ حسین 1539-1593ء شہر لاہور دے رہن والے سن۔
 اوہناں دے وڈے ہندوؤں مسلمان ہوئے، شہر وچ چنگی تعلیم لئی پر فیئر فقیر ہو
 گئے۔ اوہناں دی یاد وچ لاہور دا مشہور میلہ شالا مار ہر سال مارچ دی آخری
 چھٹی (جمعرات، جمعہ تے ہفتہ) تے لگدا اے۔ اوہناں دا اک شاگرد مادھو
 مسلمان ہو گیا تے انج ایہناں دوہاں دا ناں بادھولال حسین اکو ساہے لیا جاندا
 اے۔ سبھ توں پہلاں کافی لکھن والے شاعر سن۔

گھڑی اک دے بھان مسافر پیاں تاں رہن جائیں

کوہاں دے سکدار سُنندے اکھیں تاں دسدے ناہیں

چھوڑ تکبر پکڑ طبعی کو کہیں دا ناہیں
 کسے حسین فقیر نماں ہر دم سائیں سائیں
 اک دن تینوں سُفتا تھیں گلیاں باہل والیاں وو
 اڈ گئے بھور پھلاں دے کولوں سن پتراں سن ڈالیاں وو

جست تن لگے، سوای جائے، ہور گلاں کرن سکھالیاں وو۔

وہ دے قاضی دل نیوں راضی گلاں تاں ہوئیاں ہووے والیاں

را.نخن را.نخن مینوں سبھ کوئی آکھو، ہیر نہ آکھو کوئی

ماہی ماہی کوکدی میں آپے را.نخن ہوئی
جس شوہ نوں میں ڈھونڈ دی، ڈھونڈ لدھا شوہ سوئی

کے حسین سادھاں دے ملیاں، نکل بھل گیواہی

نوشہ گنج بخش: (1552 - 1654) پھالیہ ضلع گجرات وچ ہوئے، نوشاہیاں
دے پیر نیں، عالم، فاضل تے شاعری پر ایس ویلے تائیں پنجابی دی شروع
شروع دی نثر دا جو نمونہ لہدا اے اوہ نوشہ گنج بخش دا اے۔ اوہناں دے
چار وعظ سائے آئے نیں ایس لئی اوہناں دی نثر دا نمونہ دیکھو۔

”بابا“ سائیں والیاں فرمایا ہے جو سائیں خود مختار ہے جو مٹدا ہنس سو
بندہ ہیں اوہ جیویں رکھے تیویں رہے اوس تے کسے دا حکم ناہیں اوہ سبھ دا
حاکم ہے کون صاحب نوں آکھے ایویں نہیں تے ایویں کرتے کون صاحب نوں
پچھے جو ایویں کیوں کیتو سائیں دا حکم ڈاڑھا ہے۔

پیلو: (1580 - 1675) ضلع امرتسر دے جم پل، فقیراں ٹال دوستی چکوال
دے علاقے وچ چلا گیا تے اوتھے ای مرو پیلو پنڈ وچ چلاٹا کیتا۔ جے دمور
پہلی واری ہیر نکسی تے پیلو مرزا صاحبان دا پہلا لکھن والا اے۔ پنجابی دے
بعد دے ہر شاعر پیلو دی وڈیائی منی اے۔

پیلو چچھے شاعراں نوں کیس دل گیا جہان
 بسہ بسہ گیناں مجلساں لگ لگ گئے دیوان
 مرزا ماریا ملک الموت دا، کچھ ماریا اوہنوں گمان
 وچ قبراں دے کھپ گیا، مرزا سوہٹا جوان

ستھرا: (1615 - 1670) اہنے ستھریاں دے ناں اتے اک دکھ ای ٹولہ
 چلایا، اسہ تے ملھن جٹ دوویں پنجابی شاعری وچ اک دکھ ای طرز دے شاعر
 نیں۔

دھیاں دھاڑ تے پتر پھاہ رن دکھاں دا کھوہ
 اس گھائی توں ستھریا کوئی ہر جن کڈھے دھوہ
 زرگ بھی جھوٹا تے زرگ بھی جھوٹا، جھوٹے نیں بید چارے
 اگلی گل جے آکھوں ستھریا ناں خلل پوے سنارے

سلطان باہو (1631 - 1691) شور کوٹ ضلع جھنگ وچ جے پلے۔
 اورنگ زیب دے دے وڈے صوفی شاعر تے عالم، بہتاکم فارسی تے عربی
 وچ کیتا، پنجابی وچ نکا جیسیا دیوان اے پر ادب وچ اہدی تھاں دی بڑی اچی
 تے نوکل اے

الفدا اسہ تن میرا چشمیں ہووے میں مُرشد ویکھ نہ رجاں ہو
 نوں نوں دے مُدھ لکھ لکھ چشمیں اک کھولان اک کجاں ہو
 ایتیاں ڈٹھیاں صبر نہ آوے ہوہر بکتے دل بھجاں ہو

مرشد دا دیدار ہے باہو مینوں لکھ کروڑاں حجاں ہو
 نال کسکی سنگ نہ کرے کل نوں لاج نہ لایے ہو
 تے تریوز مول نہ ہوندے توڑے توڑ کتے لے جایے ہو
 کاٹواں دے بچے ہنس نہ تھیندے توڑے موتی چوگ چگایے

ہو

کوڑے کھوہ نہ بٹھے ہوندے باہو، بھانویں سے مٹاں کھنڈ پایے

ہو

حافظ برخودار: (1620ء) ضلع گوجرانوالہ دے وڈے شاعر، داستان، جنگ
 نامہ، مذہبی کتاباں تے ترجمہ۔ نکدی اسمہ پئی ہر قسم دا بھرواں کم کیتا اے۔
 پیلو گمروں ایناں دی ”مرزا صاحبان“ دا ای تاں اے، پہلے شاعر جیہناں
 ”یوسف زلیخا“ لکھی: زلیخا دے حسن دی تعریف

صورت ایس حسابوں باہر کیا کیا صفت کیوے
 مونہہ متاب صنوبر قامت اکھیں روشن دیوے
 پلکاں، تیر کماناں ابرو دند چنبے دیاں کلیاں
 نازک بدن، صراحی گردن، انگلیاں جیویں پھلیاں

بابا بلیجے شاہ: (1680 - 1758ء) قصور دے رہن والے لاہور
 دے شاہ عنایت دے عاشق مرید، آکھیا جاندا اے پئی بلیجے شاہ تے وارث شاہ
 دوویں قصور وچ اکٹھے پڑحدے رہے۔ بلیجے شاہ ساری عمر قلندراں تے
 فقیراں وانگ گذاری، کافیاں، دوہڑے، اٹھوارے تے گنڈھاں لکھیاں، اک

کافی دے بول :-

رانجھا رانجھا کر دی نی میں آپے رانجھا ہوئی
آکھونی مینوں وحیدو رانجھا ہیر نہ آکھو کوئی
رانجھا میں وچ میں رانجھے وچ ہوو خیال نہ کوئی
میں نہیں اوہ آپے ای اپنی کرے پیا دلجوئی
رانجھا رانجھا کردی نی میں آپے رانجھا ہوئی

علی حیدر: (1690ء - 1785ء) کمالیہ ضلع ٹوبہ ٹیک سنگھ دے پنڈ
دے عالم فاضل تے قاضی شاعر، سی حرفیاں لکھیاں اک قصہ ہیر رانجھے داوی
نکا جیہا لکھیا۔

ع : عشق بخندانڈے خیال پیا مسجد چھوڑ کتاباں نوں ٹھپ گئے نی
کافد پاڑ کے چا ویران کہتے نالے قلم دواتاں نوں کپ گئے نی
اگے فقہ دیوار دی کندھ آہی چھالیں مار اتوں سارے ٹپ گئے نی
رنگن چڑھی دے حیدر رسول والی جیہناں رہناں سی سوئی رپ گئے نی

شاہ مراد خانپوری: خان پور ضلع جہلم (ہن چکوال) 1702ء وچ فوت
ہوئے۔ بارہاں ماہ 'سی حنی' دوہڑے 'چرخہ' تے غزل لکھی 'پنجابی وچ اوہ پہلے
غزل لکھن والے شاعر نے جاندے نیں۔ غزل دے شعر

وچھوڑے ملک دل لتا وچھوڑے تن فنا کیتا
بیارے جان بجھ مینوں دتیوئی وس شریکاں کیوں
وچھوڑا بھامیرے کیتا تے بکری وس قصائی دے

تے لوہا ہتھ لوہاراں دے دے چڑا وس کھٹیاں کیوں

وارث شاہ: جنڈیالہ شیر خاں ضلع شیخوپورہ دے رہن والے 1766ء دے
لاگے ایہناں کتاب ”ہیر“ توڑ چاڑھی اک اندازے مطابق 1722ء وچ
جے 1798ء وچ فوت ہوئے ایہناں توں پہلاں ہیر دا قصہ پنجابی وچ ’دمودر‘
احمد گوجر تے شاہجہاں منہل لکھ چکے سن۔ پر وارث دی ہیر سمناں توں اُتے
تے اج تائیں اوس توں اگے کوئی لکھ نہیں سکيا۔ وارث ہوراں معراج نامہ
عبرت نامہ سی حرفی تے کچھ دوہڑے دی لکھے پر اوہناں دا اصل کم ”ہیر“ ای
اے۔

بھائیاں باجھ نہ مجلساں سو ہندیاں نہیں اتے بھائیاں باجھ بہار ناہیں
بھائی مرن تے پوندیاں بھیج بانہاں بناں بھائیاں بھرے پروار ناہیں
لکھ اوٹ ہے کول دیندیاں دی بھائیاں گیاں جیڈی کوئی ہار ناہیں
بھائی ڈھاوندے بھائی اُساروے نہیں بھائیاں باجھ بلی کوئی یار ناہیں

نجات مٹیا ہرلاں ضلع شاہ پورہ رہن والا جدوں ایران دے نادر شاہ حملہ
کیتا اوہوں اوس اک ”وار“ لکھی جیسری نادر شاہ دی وار اکھواوندی اے۔
جدوں نادر حملہ کیتا تے پنجابی دیاں شاعراں علی حیدر وارث شاہ تے دوجیاں
ایہدی رچ منڈیا کیتی پر نجات نے اک وڈی نظم لکھ ماری۔

دوہیں دیس مقابلہ رن سورے گڑ رکن

چڑھ توپاں گنڈیاں ڈھکیاں، لکھ سنگل کھڑکن
 جیوں در کھلے دوزخاں، مونہ بھائیں بھڑکن
 جیوں جھانپے مارے پکھنوں وچ باغاں پھڑکن
 اوہ حشر دھاڑا دیکھ کے دل دوویں دھڑکن



تیجا دور

شاہ حسین یا اکبر بادشاہ دے دور توں لے کے مغلان دے تک جان
 تائیں دے ایہناں وڈے شاعراں اوہاں دا دور نکیا، سکھاں تے فیر انگریزاں
 دا دور شروع ہویا، پنجابی ادب دا سمجھو اہمہ تیجا دور اے۔ ایس زمانے وچ وی
 شاعری اتے ای زور رہیا پر مذہبی کتاباں تے ہور طب وغیرہ دیاں نصابی کتاباں
 تے مذہبی کتاباں دے ترجمے ہوئے، سکھاں دے زمانیاں دیاں ودھیکیاں تے
 انگریزاں دے دھرو اتے وی شعر لکھے گئے تے فیر آزادی دی جنگ تے لڑائی
 وچ وی پنجابی دے شاعر ادب کسے توں کچھ نہیں رہے۔ ایس تیجے دور وچ
 وی شاعری دا جھنڈا اُچھا ای رہیا پر اک نویں گل دا ولودھا ہویا، اک تاں
 پرائیاں ہتھ لکھتاں چھپن لگ، بیسیاں انج پنجابی ادب دی راکھی ہوئی، دوجا
 سکھاں اپنی حکومت ویلے تاں پنجابی زبان نوں کوئی خاص تھاں نہ دتی پر جدوں
 تختوں تھے تاں اوہناں پنجابی نوں اپنی مذہبی زبان (گوروں دی زبان) بنا لیا
 تے اک پرانے رسم الخط نوں گورکھی دا ناں دے کے اوہدے اندر پنجابی
 لکھنی شروع کیتی۔ ایس زمانے وچ پنجابی لکھن والیاں شاعری دے نال نال
 نثر وی لکھنی شروع کیتی۔ ناول، افسانہ، سفر نامہ، تاریخ، تذکرہ، پنجابی نثر وچ

لکھے جان گئے۔ ایس زمانے دی دیتی گل اے کہ مغلاں تے سکھاں دے ویلے تاں فارسی زبان اپنی تعلیم واسطے ورتی جاندی سی۔ مسلماناں دا فارسی تال سمبندھ سی، پر انگریزاں فارسی ختم کر دتی تے پنجاب وچ اردو تعلیم دا وسیلہ بنا دتی، پنجاب دے مسلماناں دا اردو تال رشتہ بڑیا، پنجاب دے ہندو تے سکھ اردو انگریزی دے تال تال ہندی تے پنجابی (گورکھی اکھراں وچ) دی پڑھن لک پئے، میسٹاں وچ پنجابی راہیں جو تعلیم دتی جاندی سی، اوہ بے اثر ہو گئی۔ انج مسلماناں دا پنجابی تال نصاب دے حساب تال رشتہ مک گیا پر ادب تال مسلمان بڑے رہے۔

سکھاں تے انگریزاں دے زمانے وچ جیہناں وڈے شاعراں، ادیبان اپنا تال پیدا کیتا اوہناں دی گنتی انج اے۔ گورداس پور دے حامد شاہ عباسی، امرتسر سیا لکوٹ دے ہاشم شاہ، خیرپور سندھ دے بچل سرمست، اچ شریف بہاول پور دے مولوی عبدالحکیم، ملتان دے نوراننگ، فشی غلام حسن گامن، جالندھر دے مولوی محمد مسلم، ہوشیار پور دے مولوی غلام رسول، آزاد کشمیر میرپور دے میاں محمد بخش، پشاور دے سائیں احمد علی، مٹھن کوٹ (ڈیرہ غازی خان) دے خواجہ غلام فرید، گجرات دے مولوی احمد یار، گولڑہ راولپنڈی دے سید مر علی شاہ، گوجرانولہ دے پنڈت کلی داس تے قادریار، لاہور دے سید فضل شاہ، مولوی نبی بخش حلوائی، بہاول پور دے محمد بخش نوروز، سیا لکوٹ دے مولوی شاہ دین تے سر شاہ الدین، فیصل آباد دے جوشا فضل الدین راولپنڈی دے پروفیسر موہن سنگھ لاہور دے استاد دامن، مولا بخش کشتہ، استاد ہدم، استاد عشق لہر، درشن سنگھ آوارہ، کرمل بھولا ناتھ وارث، استاد کرم تے ہور سینکڑے۔ ایس زمانے اندر وی شاعری وچ ہندی پنجابی ای بہتی

ورتی گئی پر جدوں سکھاں نثر لکھنی شروع کیتی تے اوہناں گمروں مسلماناں نثر
 ول دھیان دتا تے ایسہ لوک دو آئے، جاندھر، ہوشیار پور، گورداسپور تے
 وچکار لے پنجاب یاں مانجھے فیروز پور امرتسر، گورداس پور، لہور، گوجرانوالہ،
 سیالکوٹ تے گجرات دے دسٹیک ہون پادوں اپنے لہجے وچ نثر لکھن اتے
 مجبور ہوئے۔ سکھاں دا اصل گڑھ وی دو آئے تے مانجھاسی، ایس کر کے سکھ
 لکھن والیاں اپنے پڑھن والیاں نوں ساہنے رکھ کے اپنی نثر لکھنی سی پر ایس
 گل تال انج ہویا کہ شاعری وی زبان تے نثر وی زبان دا معیار تھوڑا تھوڑا دکھ
 ہو گیا، نثر وچ معیار دو آئی تے مانجھی تے نظم وچ ہندی ای رہیا، ایس زمانے
 وچ اک تہاں سکھاں دیاں مذہبی کتاباں وڈی گنتی وچ پنجابی وچ لکھیاں گئیاں
 دوہے سکھاں دیاں پنجابی اخباراں وی وچکار لی پنجابی ای چلائی، ہاں ایس زمانے
 وچ دو آئے تے مانجھے تے پوٹھوہار دے کساناں نوں نویں آباد کتے گئے
 ضلعیاں ساہیوال، ملتان، بہاول نگر، رحیم یار خان، بہاول پور، فیصل آباد تے
 جھنگ وچ زمیناں دے کے آباد کیتا، انج ہندی دے علاقے وچ پوٹھوہار،
 دھنی، مانجھی، دو آئی تے پوادھی دے لہجے بولن والے آباد ہوئے، تے جدوں
 پاکستان بنیا تے سارے ای چڑھدے پنجاب دے مسلمان ہندے پنجاب وچ،
 تھیں تھیں آباد ہو گئے، انج اوہ دکھ دکھ لہجے بولن والے اک دوہے دے
 نیزے آگئے پر پنجابی نہ پڑھے ہون کارن اوہ دکھ دکھ بولیاں نوں دکھ زبان
 سمجھن دی بھل وچ وی چین لگ پئے، انج وی کچھ سیاسی تے معاشی فائدے
 نقصان ہوندے نیں ایس پادوں وی کچھ شرارتی لوک اپنی اپنی دھردا نوں کلا
 پن تے اکٹھ رکھن کلدن ایس فرق نوں ہوا دیندے نیں، پر مکدی ایہو ہے کہ
 ایسہ سبھ بولیاں اک وڈی پنجابی زباں دیاں، شثنیاں تے شثن نیں، ایس زمانے

دے کچھ شاعراں اوہاں بارے وا قفی انج اے۔

حامد شاہ عباسی: 1748ء نوں فوت ہوئے، گورداسپور (شرقی پنجاب) دے رہن والے سن اوہناں دا جنگ نامہ بڑا مشہور ہویا۔ اوہناں اپنی زبان نوں پنجابی آکھیا۔

ہے گی عربی فارسی خاصاں نوں مطلوب

علماں لوکاں واسطے ہے پنجابی خوب

ہیر دا قصہ لکھدیاں اپنے توں گزرے پہلے ترے شاعراں، مقبل، احمد تے گورداس دا ذکر انج کیتا اے۔

چاول اپنے منگ کے منقلے توں لون احمدے دا وچ پاوساں میں گھو ہٹ گورداس دا وچ پا کے کچھڑی جوڑ کے دیس رجماساں میں پاوساں (پاداں گا) تے رجماساں (رجماداں گا) خاص ہندی پنجابی دا مستقبل دا فعل اے، مانجھے دے تھلے علاقے وچ وی ایہو ہے۔ پر اسہ ایس گل دا ثبوت اے کہ مسلمان شاعراں واسطے ہندی پنجابی ای اصل معیار رہیا۔

ہاشم شاہ (1753ء-1821ء) اجتالہ ضلع امرتسر وچ جے تے تھریال ضلع سیالکوٹ وچ موئے۔ مثنوی یا قصہ، دوہڑے تے ڈیوڑھ مشہور نیں۔ بہتی مشہوری سسی ہوں دے قہے نوں ملی، انج اوہناں سوہنی مینوال، شیریں فرہاد، لیلیٰ مجنوں تے ہیر رانجھا دے قہے وی لکھے مسی دا اک بند اے۔

نازک پیر ملوک سسی دے مندی نال شکارے

بالو ریت تپے وچ تھل دے جیوں جوں محسن بھٹیاریے

سوچ بھج وڑیا وچ بدلی ڈردا رشک نہ مارے
ہاشم وکھ یقین سسی دا صدقوں مول نہ ہارے

پہل سرمست (1740-1826ء) درازا شریف ضلع خیرپور (سندھ) وچ
پیدا ہوئے۔ سندھی فارسی، اردو تے پنجابی (سرائیکی لہجہ) وچ لکھیا۔ پنجاب
دے پہلے شاہ نوں اک وڈا شاعر منڈے نیں سلطان باہو دا وی ذکر کردے
نیں۔ کلام

میں مانی دی مستانی وسدا دل وچ دلبر جانی
عاشق ہوویں تاں سردیویں گل ہے ایسہ مروانی

دوست اسال کنوں دور نہ جائیں بہہ نیناں دے نیڑے

توں تاں میڈا میں تاں تیڈی گھول گھٹاں سبھ کھیرے

سدا ہوویں توں نال کرم دے دوست تچو دے ڈیرے

شاہ محمد (1789-1862) بوڈالا ورک ضلع امرتسر دے من سسی
ہنوں تے بیت دی چھپے پر اصل مشہوری سکھاں تے انگریزاں دی جنگ اُتے
لکھے ”جنگ نامہ ہند پنجاب“ توں ملی۔ شاہ محمد ایس لحاظ نال قومی شاعر اے۔
ایس جنگ نامے وچوں

گھروں گئے فرنگی دے مارنے نوں بیڑے توہاں دے سبھ گوا آئے
 فیر آفتاں نوں مگر لاء لئیو نہیں سگوں اپنا آپ گوا آئے
 خوشی و سدا شہر لاہور سارا سگوں کنجیاں ہتھ پھڑا آئے
 شاہ محمدا کہندے نیں لوک، سنگھ جی تہیں چنگیاں پُوریاں پا
 آئے

مولوی عبدالحکیم 1803ء دے لاگے قصہ یوسف زلیخا دا لکھیا ”اچ شریف
 ضلع بہاول پور دے رہن والے سن“ فارسی شاعر مولانا جامی دے فارسی قصے
 نوں سامنے رکھ کے اپنا قصہ لکھیا اوہناں دے کلام دا نمونہ

چلو عبدالحکیمیاں تاں چلائیں	اتے تصنیف قصے دے کرائیں
آہا ہک روز در دل فکر مینوں	جو جملہ بھل گیا سبھ ذکر مینوں
جو کوئی چیز ہُن تصنیف کیجے	جو کوئی عشق دا قصہ بنجے
اساں اہمہ عشق دا قصہ بتایا	جو وچ درگاہ رب دی خوش کرایا
جو ہو سی دوست اوہ خوشحالی ہو سی	تے حاسد غم کنوں پامال ہو سی

مولوی لطف علی (1716 - 1794) ملتان دے لاگے اک پنڈ وچ جے،
 رحیم یار خان ٹر گئے۔ جدوں مولوی صاحب اپنی کتاب بتائی اوہوں ملتان دا
 حاکم مظفر خان سی، مولوی صاحب اوس زمانے پنجاب بارے دُعا کر دے نیں۔
 سوہنے دیس پنجاب اتے ہے چچتن پاک دا سایہ
 پیر بہاؤ الدین میرا جیں نور ظہور ڈکھایا

مولوی صاحب پنجابی دے پہلے شاعر ہن جیہناں سیف الملوک دا قصہ لکھیا
ایہناں مکروں ہورتاں دی اہمہ قصہ لکھیا پر میرپور دے میاں محمد بخش دے
لکھے قصے دی جو چڑھا ہوئی اے اوہ کسے ہورتوں نصیب نہیں ہوئی۔ مولوی
لطف علی دے کلام دی ونگی۔

جانی باجھ جمعیت اوکھی مینوں بے لوڑ ولاسا
پاسا مار پری دا دیوے پاس نہ پھڑکن پاسا
رتی رت نہ رہیوس جامہ ماس نہ تن نہ ماسا
زری تے زر بخت نہ بھادس اطلس غفل کھاسا

سید فضل شاہ (1827ء-1890ء) لہور دے محلے نواں کوٹ دے رہن
والے سن۔ اہمہ محلہ اوس ویلے لہوروں باہر اک پنڈ سی، فائنشل کمشنر دے
دفتر وچ نوکر سن ایہناں نے ہیرتے سوہنی دا قصہ سی حرفیاں دی صورت بنایا۔
سوہنی مینوال دا قصہ بڑا مشہور ہویا لفظاں نال جو کھید فضل شاہ ہوراں پائی
اے اوہ کسے کسے نوں ای نصیب ہوئی اے۔ کلام

سوہنی رو کیا ہے ہے خالے فی مینوں ساڑ تاہیں مندے حال مائے
ایسی بگل نہ آکھنوں سنگتی اس بول بول توں کھ سنبھال مائے
جو کھ نہ کرنی کسے نہ کیتی اج کر لیس میرے نال مائے
کچھ کھا مرساں تیریاں بولیاں تمیں ہور جال مائے ہور جال مائے

مولوی غلام رسول (1842ء-1893ء) ہوشیار پور (مشرقی پنجاب) دے

اک پنڈ عالم پور وچ پیدا ہوئے دلی وچ جا کے مذہبی تعلیم لئی، فیرنال دے پنڈ استاد رہے فیر شعردی چاٹ لگی اوہناں قصہ چوہٹ نامہ، سی حنی سسی پنوں، مسئلہ توحید، داستان امیر حمزہ تے احسن القصص یعنی یوسف زلیخا لکھی یوسف زلیخا ای بڑی مشہور ہوئی۔ اوہناں دے کچھ خط وی نہیں جیہناں نوں چٹھیاں آکھیا جاندا اودہ وی شعردی نہیں تے بڑے سوز والے نہیں۔

بھی نوں ہتھ پاؤن گلی ناگ مرے ہتھ آیا
توڑن گلی پھل گلابوں کنڈے زخم لگایا
مرہم دھری دے دے زخمے ساڑ دو سو سارا
کراں علاج تلاش نتھواں درد لگا سر بھارا

رو رو لکھئے چٹھیاں درد بھریئے پتہ نہیں پردیس دے داسیاں دا
پھیرا گمت پرائیاں بجاں تے چل پچھ لے حال ادا سیاں دا
اکو حال پنے سڑ دے کالجے نیں سزنا روٹیاں جویں اکوایاں دا
پینڈے مکدے نہیں ادا سیاں دے دل ہو گیا بیل خراسیاں دا

میاں محمد بخش (1830 - 1904) ضلع میرپور آزاد کشمیر: میاں صاحب نے قصہ خواص خان، مرزا صاحبان، سوہنی مینوال، شیخ صنعان، شیریں فرہاد، شاہ منصور، ہدایت المسلمین، تحفہ رسولیہ، تحفہ میراں تے گلزار فقرودی لکھے تے فارسی دے مشہور شاعر غنیمت کنجاہی دی مثنوی دا پنجابی ترجمہ وی کیتا پر اصل مشہوری سیف الملوک نوں ہوئی پنجابی وچ ایس توں پہلاں مولوی لطف علی بہاول پوری ایہہ قصہ لکھیا سی۔

مردا ہمت ہار نہ مولے مت کوئی کہوے نامردا
 ہمت نال لگیں جس لوڑے پائے باجہ نہ نامردا
 جاں جاں سانس نراس نہ ہوویں سانس شے مر آسا
 ڈھونڈ کرن تھیں نہیں تاہیں ہمت گینوں تاں ہاسا

جھل جھل ہار نہ ہاریں ہمت ہک دن پھری پاسا
 ٹھکا ٹھکا چڑھے تھمہ اوڑک بھردا کاسا

مان نہ کیجے روپ گھنے دا وارث کون حسن دا
 سدا نہ رہن اسمہ شاخاں ہریاں سدا نہ پھل چمن دا

سدا نہ بھور ہزاراں پھر سن سدا نہ وقت امن دا
 مالی حکم نہ دے تھمہ کیوں وج سیر کرن دا

خواجہ غلام فرید (1841ء-1901ء) مٹھن کوٹ ضلع ڈیرہ غازی خان تے
 چاچڑاں ضلع رحیم یار خان وج جے پے صوفیاں دے گھر وچوں سن۔ نواب
 بہاول پور صادق محمد خان اوہناں دا مرید سی۔ خواجہ صاحب کافی کہندے تے
 بلاشک اوہ پنجابی وج کافی کہن والے تن وڈے شاعراں شاہ حسین، بکیم شاہ
 تے آپلی خواجہ فرید وچوں نہیں۔ اوہناں نواب بہاول پور نوں وی مت دتی۔

اپنے دیس کوں آپ وساتوں، پٹ انگریزی تھانے۔
 کافی بڑی، مٹھی تے دردِ نال، بجی لکھدے نیں۔ کچھ دوہڑے وی لکھے
 نیں اک دوہڑا پہلاں پڑھ آئے او، کافی دے بند۔

بھ صورت وچ وسدا ڈھولا مانی
 دل اساڈی کھسدا ڈھولا مانی
 رنگ برنگی اس دے ڈیرے
 آپے راجھے ہیر تے کھیرے
 لک چھپ بھید نہ ڈسدا ڈھولا مانی

آپ ہے مطرب مجلس کافی
 آپ مواحد صوفی صافی
 منکر ہو کر ہسدا ڈھولا مانی
 یار فرید نہ و سرم شالا
 اوڑک لیسے آپ سبھالا
 بے وس بے کس دا ڈھولا مانی

استاد بردا پشوری (1850ء-1902ء) پشاور وچ جمیا پلایا، پشتو تے ہند کو
 بوسدا، شعر ہند کو یعنی پنجابی وچ کہے بھرا نال کسے گل توں جھگڑا ہویا، بھراتے
 جواکی دوہاں دل کے مقدمہ کیتا۔ بروے توں جیل ہو گئی۔ قید کر کے پنڈی جیل
 وچ آندا، شعر کنندا اے۔

ش۔ شر پشور تھیں تریا بردا نکلے وڈے نوں کھے سلام یارو
 بیہمی ورتی سی سوئی ورت گئی آرب ڈاڈھے دی لکھی کلام یارو
 زمیں ویل دیوے تہ میں غرق ہوواں اچا وسدا اے آسمان یارو
 بردا آکھدا قیدوں میں چھٹ کے جی نکلے وڈے دا ہوواں غلام یارو

ع۔ عمر مثال حباب دی اے سورج چڑھے پرچھاٹواں ڈھلدا اے
 جس دم اتے دم مار بیٹھوں اوہ سماں کوئی گھڑی پل دا اے
 جواں نال نہ کسے نے کنگ کپی نال اک دے انب نہ پھلدا اے
 بردا ہر اک نے مدت نال جانا جتنا تیل دیوے اتنا بلدا اے

میاں محمد بخش نوروز (1857ء-1917ء) بہاول پور دے پنڈ مبارک پور
 دے رہن والے سن۔ چنگے پڑھے لکھے بندے سن۔ صوفیاں تے ملنگاں نال
 وی یارانہ سی تے عالماں فاضلاں نال وی۔ کافیاں لکھیاں لیلیٰ مجتوں دا قصہ
 وی لکھیا پر مشہور دوہڑے ہوئے۔
 اک دوہڑو:

رُت ساون دی آس ملن دی آساں آن پچاویں	نہ چہ لاویں
سوہنی رت تے سوہنیاں تانگھاں سوہنے مونہ دکھاویں	نہ چہ لاویں
قول پچاویں، ڈیکھیں وت نہ رت رواویں	نہ چہ لاویں
دل بکدی تو روز تھیوے آ ابر مر برساویں	نہ چہ لاویں

سر شہاب الدین (1865ء-1949ء) شعر گڑھ ضلع سیالکوٹ وچ اک
 غریب گھرانے اندر جے محنت مزدوری وی کیتی تے تعلیم وی حاصل کیتی.
 قانون دی ڈگری لئی، اسمبلی دے ممبر تے فیر سپیکر بنے، اپنی شاعری وی کیتی
 تے اردو دے اک وڈے شاعر مولانا حالی دی کتاب مسدس حالی دا پنجابی وچ
 ترجمہ وی کیتا۔

کرن گل تے ست تھاں لوہ شکن
 لکھن جو اوہ پھٹ تلواری دے نیں
 مسلمان نوں دین بنا کافر
 گنہگار نوں بچ خوار دے نیں
 چالا اہمہ جے عالماں ساریاں دا
 مکھی ہوئے کے گند کھلار دے نیں

جینناں کول نیں بھڑکدے چار پیسے

بڑی ات اوہ جگ تے چاوندے نیں

جنتاں نوں نہیں آوندی راس دنیا

نہیں دوجیاں دیکھ سکھاوندے نیں

نئے وچ ہنکار دے مست کئی
کئی ساڑ دا روگ لگاوندے نہیں

مولانا بخش کشتہ (1876ء-1955ء) امرتسر وچ جے مگروں لاہور آگئے، چنگے شاعر من۔ دیوان کشتہ، ہیر کشتہ، پنجاب دے ہیرے تے پنجابی شاعراں دا تذکرہ مشہور کتاباں نہیں۔ پنجابی شاعراں دا تذکرہ اوہناں دا خاص کارنامہ اے ایسے سے پنجابی وچ نثر دل دی دھیان دتا جان لگا۔ سکھاں ایدھر خاص توجہ دتی پر اوہناں اپنا رسم الخط گورکھی رکھیا۔ کشتہ ہوراں دی نثر دا اک نمونہ۔

”میرداد ڈھولے کہن والیاں دا سردار عام طور تے اونٹھ تے بہہ کے سوہنی لے تے اُچی آواز وچ ڈھولے بولدا تے سنن والیاں نوں مست مے ہوش کردیندا جیویں عرب وچ ”حدی خوانی“ دا رواج اے۔ میرداد دے ڈھولیاں وچ اک سوز، درد، تڑپ، تے جوش سی جس تے سنن والے مست ہو جاندے سن۔ اوہ بھاویں ان پڑھ سی پر اوس دل دے جذباں نوں بڑی سوہنی طرح اُیکیا اے۔“

عاشق ملتان (1885ء-1933ء) ملتان دا علاقہ مریہ تے فوجہ کہن والیاں دا علاقہ کہیا جاند اے، عاشق ملتان اوسے لڑی دا بڑا انملا موتی ہن۔ مریہ کہن دے ٹال ٹال ڈاکروں دی سن تے ذکر بڑی ودھیا نثر وچ کر دے جیویں ”محمان حسین“ روز عاشور، سادات کتے سخت ہا، دوپہر دا دخت، میدان کرپلا

دج جلائے بلا' نئی دالت با توڑے جو رت گرم ہی پر حسینؑ بھیجا تخت ہا'
 نئی دادریا کیا' کر بلا دی گرم ہوا کیا' نمونہ کلام

من بعد لکھداں نعت شہر تاجدار دی
 منیٰ رسول پاک' اولی الاقدار دی
 محبوب کردگار جلیل الوقار دی
 کون و مکاں دے والی ولی اکبار دی
 پایا نہ پایا' پایہ کنین ایدے بخت دا
 مالک رسول' ہویا نبوت دے تخت دا

شان امامت

لازم ہے بعد ایندے شا قلعہ گیر دی

مخدوم دو حمان امام کبیر دی
 زوج بتول صاحب شان سریر دی
 شاعی ہے ہر جگہ تے جناب امیر دی

جس جاتے ہوی کلمہ نی خوش خصال دا

اپوں جاتے ذکر ہوی شہ لاج پال دا

کر تل بھولا ناتھ وارث (1867ء-1937ء) ڈاکٹر سن لہور دے عیسائی،
 پنجابی دے شاعری سن، فوج وچ ڈاکٹر پہلی جنگ وچ عراق تائیں گئے، پنجابی
 دا بڑا سوہٹا رسالہ ”سارنگ“ دی کڈھیا لاہور شہر دی تاریخ پنجابی نثر وچ
 لکھی، نظم دی دنگی دیکھو۔

لوئی شرم حیا دی لاه شی کوچ وچ میداں دے ڈاہیا نیں
 کتن تین چھ بھن ترکے نوں چرخہ ساڑ ٹلھے وچ پلایا نیں

ایسے طرح جو شوا افضل الدین، بھائی ویر سنگھ، بادا بدھ سنگھ، ایس ایس
 چرن سنگھ، استاد عشق لہر، پنڈت رام سرن داس، مولوی دلپنڈیر، استاد ہمد
 ڈاکٹر موہن سنگھ، پنڈت بانکے دیال، حکمی رام، راقب قصوری، فیروز دین
 شرف، لال دین قیصر، ڈاکٹر فقیر محمد فقیر، امرتا پریت، بہار ملتان، استاد دامن تے
 ہو رہاں بے شمار لوکاں پنجابی نظم تے نثر نوں رنگ لائے۔ ایسے سے انگریز توں
 آزادی حاصل کرن دا حیلہ پنجابی ادب راہیں وی کیٹا گیا۔ عبداللطیف عارف
 دے کجھ شعر

جلیانوالہ دا باغ سی لال ہویا انھے واہ جد گولیاں آئیاں نیں
 ڈھڈاں بھار چلاوندے غلق تائیں دیکھ ظالماں پٹھیاں چائیاں نیں
 ایدھرو دیکھیا رب دیاں بندیاں نیں اوہتاں حاکیاں نے اتاں چائیاں نیں
 اوہدر گولیاں نی دے پاک روئے اتے ظالماں جا برسائیاں نیں

غیرت والیاں لیڈراں شور پایا کڑیاں عاشقاں واسطے آئیاں نہیں
 خوشی عاشقاں نوں، جھورا چٹواں نوں جیہناں کچیاں یاریاں لائیاں نہیں
 بھرے جیل خانے کچا کچ پورے ظفر علی نوں لکھ ودھائیاں نہیں
 جس پنجاب اندر زمیندار بن کے سبھے سنگتیاں جھون جگائیاں نہیں



اجو کا ادب

پنجابی زبان تے ادب دی تاریخ دا اخیر لا دور پاکستان بنن توں لے کے
 اج تائیں دا ہے۔ پاکستان بنن توں پہلاں پنجابی ادب صرف شاعری اتے آ
 کے ای نہیں تک جاندا سی ایہدے وچ قصہ کہانی، ناول، نکی کہانی، انشائیہ،
 ڈرامہ تنقید تے پرکھ پڑچول وی لکھی جان لگ پئی، وڈے وڈے پرچے وی
 نکلن لگ پئے۔ روزوار اخبار وی چھپن لگے۔ انج پنجابی زبان تے ادب بڑا
 اگاہہ ودھ گیا سی پر مسلماناں ایہدے گھٹ کیتا اوہ جتے انگریزی اردو ول
 لگے رہے۔ پاکستان بنن مگروں اک تاں ایہہ ہویا پئی پنجابی دیاں سکھ بولیاں
 بولن والے مسلمان آکے مغربی پنجاب وچ اکٹھے ہو گئے، جتھوں تیک پاکستانی
 پنجابی ادب دی گل اے اوہدیاں سکھ بولیاں دے ادب ہن، مغربی پنجاب
 وچ ای ہن لاہور مرکز ہون کارن وچکاری پنجابی وچ کم وی بہتا ہویا تے لوکاں
 تیک ریڈیو، اخبار، رسالے پتے ٹیل ویرن راہیں سنی وی ایہہ ای زبان گئی۔
 ایسے طرح چھاپہ خانے دی سہولت وی بہتی اتھے ای سی، پنجابی چھاپن والے
 وی جتے لاہور اندر ای سن، کچھ ملتان وچ تے کچھ پشور پنڈی وچ سن۔
 پاکستان بنن مگروں اردو وچ لکھن والے بے شمار پنجابی لکھاریاں وی

پنجابی وچ لکھنا شروع کیتا انج سمجھو پئی اوہ اردو وچ لکھدے لکھدے پنجابی وی لکھن لگ پئے۔ کچھ ہاں نیں 'عبدالحمید بھٹی' 'اکبر لاہوری' 'صوفی تبسم' 'آغا اشرف' 'احمد رائی' 'منیر نیازی' 'صدر میر' 'ڈاکٹر محمد باقر' 'مولانا عبدالحمید سالک' 'سلطان کھوسٹ' 'باقی صدیقی' 'نواز' 'قتیل شفائی' 'قیوم نظر' 'رضا ہدانی' 'شریف کنجاہی' 'افضل پرویز' 'احمد ظفر' 'جیل ملک' 'منظور عارف' 'ڈاکٹر عبدالسلام خورشید' 'حسن اعرانی' 'عارف عبدالمتین' 'حبیب جالب' 'صلاح الدین ندیم' 'ڈاکٹر وحید قریشی' 'قریشی احمد حسین' 'اشفاق احمد' 'فیض احمد فیض' 'بانو قدسیہ' 'شفیع عقیل' 'ظفر اقبال' 'شنزاد احمد' 'انور مسعود' 'ماجد صدیقی' 'نحر زمان' 'سلیم خان گمی' 'افضل احسن' 'راجا رسالو' 'سیط الحسن' 'ہیغم' 'عبدالقدیر رشک' 'اکرم بٹ' 'انور سجاد' 'اقبال صلاح الدین' 'رفعت' 'فارس بخاری' تے ہور بہت سارے۔

پاکستان بنن مگروں کچھ لوڑاں تاں اوہناں کتاباں چھاپن والیاں دیاں سن، جو شروع توں پنجابی کتاباں چھاپدے سن، اوہناں پرانی قسم دے شاعراں کولوں قصے کہانیاں تے پمفلٹ لکھوائے تے چھاپے، ایہناں شاعراں واکوئی شمار ای نہیں۔ پر ایہناں بارے پرکھ پرچول تے قول واکم بڑا گھٹ ہویا اے۔

فیراوس سے اک ریڈیو ہوندا سی، ایہدے اتے تقریراں تے ڈرامے وی ہوندے تے نویں شاعری گاؤں دا وی پروگرام ہوندا، ریڈیو راہیں پنجابی نوں ایسے زمانے وچ رفیع پیرزادہ، سجاد حیدر، عبدالحمید بھٹی، آغا اشرف، اشفاق احمد، بانو قدسیہ، افضل احسن، سلطان کھوسٹ، اقبال شیخ، نواز، افضل پرویز، باقی صدیقی، نحر زمان، مختار علی نیرتے ہور ڈرامہ نگار طے، شیخ دے ڈرامے وی ریت بڑی گھٹ اگانہ چلی، فیرٹیلی ویژن دے ڈرامے آئے، اتھے منو بھائی، اشفاق احمد، سلیم چشتی، ناصر بلوچ، سجاد حیدر، نواز، نیاز حسین

لکھویرا، صفدر میرتے ہورناں دا بڑا حصہ اے۔ ڈرامے ترجمیاں دی شکل وچ وی آئے اک سے سنسکرت روسی تے انگریزی دے ڈرامیاں دا ترجمہ ہویا جیہناں وچ صوفی تبسم، عبدالحق، نجم حسین سید، تے ہورناں دا چنگام اے۔ کتابی صورت وچ وی ڈرامے لکھے گئے جیویں نجم حسین سید، میجر اسحاق محمد، اختر کاشمیری تے ہورناں دے ڈرامے نیں۔

ریڈیو، ٹیلی ویژن دی لوڑ توں ہٹ کے پنجابی دے ادبی رسالیاں دیاں لوڑاں وی شروع ہوئیاں، ایس پڑ وچ ڈاکٹر فقیر محمد فقیر، چودھری افضل خاں، محمد آصف خاں، اختر حسین اختر، اختر بلوچ، دلشاد کلانچوی، منکھور صابری، رشید انور، توں اڈ عبدالحق کھامی، تنویر ظہور، مشتاق کنول، تنویر بخاری، خان رضوانی، اسلم رسولپوری، احسن واگھا، احمد سلیم، شوکت علی قر، غلام مصطفیٰ بھل، نذر حسین جانی، مقصود عاقب، نجم حسین سید تے رشید الزماں دے ناں وی آوندے نیں، جیہناں رسالیاں اخباراں تے کتاب لڑیاں دی شکل وچ ڈھیر پنجابی ادب لوکاں ساہنے پیش کیتا..... ثقافتی تے ادبی اکٹھاں دی وڈے شاعراں دے دن مناوَن اتے خاص نمبر کڈھے۔ ایہہ وی ادب وچ بڑا واہما اے۔

پنجابی زبان دی اک وڈی بد قسمتی ایہہ وی اے پی جے مشرقی پنجاب وچ سکھاں اوہنوں تعلیم دا وسیلہ بنا لیا تے ساری مذہبی تعلیم پنجابی راہیں دتی، پنجابی نوں یونیورسٹی تائیں لے گئے تے مغربی پنجاب وچ ایس کچھوں کوئی خاص کم نہ ہویا۔ لے دے کے پنجابی فاضل تائیں پرائیویٹ امتحان دین دی اجازت رہی۔ پنجابی سکولاں وچ، کالجوں وچ، یونیورسٹی وچ..... پاکستان بنن مگروں 25 ورھے گزرے تاں یونیورسٹی وچ پنجابی دا ایم اے شروع ہویا

تے کچھ کالجاں ویج ایف اے تے بی اے تائیں پنجابی پڑھائی جان لگی۔ سکولاں ویج حالے وی پنجابی پڑھن والے ہے نیں پر پڑھان والا کوئی نہیں۔ دوجے ایسہ پئی پنجابی زبان ادب دے مدان وچوں نکل کے حالے وی جیون دے دوجے مداناں ول نہیں آئی، اخبار تے ہفتہ وار رسالیاں دے نکلن سٹے پڑھن دی ریت نہیں پئی۔ لوک جو کچھ پڑھن دے شوقین نیں جے اوہناں نوں نہ دتا جاوے تے ادب تاں انج وی گھٹ لوک ای پڑھدے نیں، ایس لئی خیال کیتا جاندا اے پئی جس دسارے پنجاب دے پڑھن والیاں دی سیاسی لوڑ مطابق پنجابی زبان نوں ورتن دا آہر کیتا گیا اوس دن توں پنجابی اگانہ ای ودھدی جاوے گی۔

پاکستان بنن مگروں لکھن پڑھن دا شوق ودھاون ویج ڈاکٹر فقیر محمد فقیر، مضمیر تاتاری، استاد وامن، جانباز جتوئی، شریف کنجانی، احمد رائی، امرتا پریتم، منیر نیازی، پروفیسر موہن سنگھ، باقی صدیقی، افضل پرویز ہوراں دی شاعری تے نثر دا بڑا ہتھ اے، جس پاروں شاعری ویج سلیم کاشر، منو بھائی، عارف عبدالستین، افضل احسن، ظفر اقبال، الطاف قریشی مرحوم، سلیم طاہر، شفیع عقیل، بشیر منذر، نجم حسین سید، فخر زماں، احمد ظفر، اقبال صلاح الدین، احمد سلیم، ماجد صدیقی، نادر جاجوی، نذیر چودھری، اسماعیل بھٹی، ڈاکٹر لیتیک باہری، سلطان محمود آشفستہ، منظور احمد، سلیم الرحمن، رؤف شیخ، انور مسعود، جوہر میر، رضا ہمدانی، فارغ بخاری، سمیع اللہ قریشی، باغ حسین کمال، خلیل آتش، ارشاد فیروز پوری، تنویر بخاری، اعجاز احمد آذر، منصور خالد، راشد حسن رانا، زاہد نواز، کنول مشتاق، رمضان شاہد، سعیدہ تصدق ہاشمی، شوکت علی قمر، عبدالستار سید، مشتاق صوفی، غلام حسین ساجد، راحت نسیم ملک، تنویر ظہور، مسعود

ہاشمی، ریاض راجی، اشرف پال، حسن رضوی، عذرا وقار، عاشق ورک، اقبال
 بانی، مشتاق باسط، آصف شاہکار، حسین شاہد، زمرہ ملک، حسن رضا گردیزی،
 فضل الہی بہار، منظور عارف، اختر ہاشمی، اختر کاظمی، اجمل وجیہ، منظور وزیر
 آبادی، مسعود منور، عیبر بوزری، نسرین انجم بھٹی، شاہین نازلی، امین خیال،
 غلام مصطفیٰ بسل، رفاقت حسین ممتاز، ظہور حسین، اقبال قیصر، عباد نبیل شاد،
 عادل صدیقی، منیر احمد شیخ، سلیم شہزاد، ممتاز بلوچ، عرش صدیقی، اعظم ملک،
 خاقان حیدر غازی، زاہد ہما، خاور راجہ، اشفاق احمد، نعمت احمد، کلیم شہزاد، صابر
 سودائی، سائیں اختر، اختر حافظ آبادی، منیر عصری، تے سینکڑے ای چنگے شاعر
 آگئے ہیں۔ پڑائی تے نویں شاعری نال نال چل رہی اے۔

انج ای پنجابی ادب دی چھان پھٹک کرن دالیاں وچ ایہہ کئے ای سر
 کڈھویں ناں نیں۔ ڈاکٹر نذیر احمد، ڈاکٹر فقیر محمد فقیر، شریف کنجانی، اختر
 جعفری، اسلم رانا، محمد آصف خاں، قریشی احمد حسین، ڈاکٹر وحید قریشی، نجم
 حسین سید، انعام الحق جاوید، شریف صابر، سبط الحسن حنیف، پروین شاہ دین،
 حافظ عبد الحمید سرشار، عالم کپور تھلوی، ارشاد پنجابی، عبدالغفور قریشی، عین
 الحق فرید کوٹی، ڈاکٹر محمد باقر، اے ڈی اعجاز، تنویر بخاری، کیفی جامپوری، سرفراز
 حسین قاضی، اسلم رسولپوری، عبد المجید بھٹی، مرزا مقبول بیگ بد خشتی، سجاد
 حیدر، حمید اللہ ہاشمی، غلام یعقوب انور، انور بیگ اعوان، سید اختر حسین اختر،
 ڈاکٹر غلام حسین اظہر، ڈاکٹر شہباز ملک، قدر آفاقی، بشیر حسین ناظم، ریاض احمد
 شاد، عارف عبدالستین، حفیظ تائب، شاہین ملک، عبدالغفور درشن، بشیر احمد
 ظامی، دلشاد کلانچوی، مر عبدالحق، نور احمد خان فریدی، علامہ عرشی، مسز ستنام
 محمود، حسین شاہد، دلشاد ثوانہ، عصمت اللہ زاہد، ارشد میر، راجہ رسالو، عذرا

دقار، افضل پرویز، سعید بخش، جمیل احمد پال، مقصود ناصر چودھری، ساجد علوی،
تے ہو رکنے ای نویں لکھن والے۔

کل تائیں پنجابی وچ ناول دا ناں نہیں سی اک میراں بخش منہاس، دا
ناں تے دوجے جو شوا افضل الدین کچھ سکھ ناول نگار ضرور سن۔ اج ڈاکٹر محمد
باقر، عبد المجید بھٹی، سجاد حیدر، راجا محمد احمد، فرزند علی، نحر زمان، افضل احسن،
ظفر لاشاری، احمد سلیم، سلیم خاں گمی، اعجاز الحق، نذر حسین جانی، ارشد جمال،
احسان بٹالوی، نادم عصری تے ہو رکئی ناں ابھر دے آندے نہیں۔

پاکستان بنن تائیں کہانی لکھن والے مسلمان پوٹیاں تے گئے جا
سکدے سن۔ اج سرکڑھویں لکھن والیاں وچ سجاد حیدر، رفعت، نواز، آغا
اشرف، حنیف باوا، ککشاں ملک، سلیم خاں گمی، افضل احسن، حنیف
چودھری، حنیف باوا، اکبر لاہوری، انور علی، نذر فاطمہ، انور سجاد، مسرت
کلاںچوی، ظفر لاشاری، مقصود ثاقب، حسین شاہد، کنول مشتاق، رشیدہ سلیم
سمیں، احمد سلیم، شفقت سلطانہ، پروین ملک، مرزا حامد بیگ، حسین شاد، عبیدہ
اعظم، نصیر شاہ، نصیر احمد چیمہ، نذیر کوٹ، عائشہ اسلم، فشا یاد، ناصر بلوچ،
احسن واگھا، نزہت گردیزی، فرخندہ لودھی، افضل توصیف، نعمت احمد، ہارون
عدیم، آغا مدثر، الیاس گھمن، جمیل احمد پال، اسلم قریشی، راشد جاوید احمد، وسیم
گوہر شامل نہیں۔

پاکستان توں پہلاں دے لکھن والے کچھ شاعراں دا کلام
ڈاکٹر فقیر محمد فقیر (1900 - 1974) گوجرانوالہ دے جم پل، پاکستان بنن
مگروں پہلا پنجابی پرچہ ”پنجابی“ دے ناں نال کڈھیا، مکدے پھل، صدائے
فقیر، ہیر، سگی، چنگیاڑے، مواتے تے پائے کلمے کتاباں نہیں۔ کلام

اے وی ہسٹاں کدی کدی میں سدھراں دیاں براتاں تے
 گل لا کے تقدیر مری توں روندی اے تدبیر اے
 گلی تیری دیاں انجے انجے اے اداس بہاراں میں
 آکے دیکھ فقیر ترا اے اوسے طرح فقیر اے

جانناز جتوئی (ضلع مظفر گڑھ دے پنڈ جتوئی دے رہن والے) اجکل ضلع بہاول
 پور دے شہراج شریف وچ نہیں۔ اوہناں دیاں کتاباں سسی پنوں 'دھاڑاں'
 روون 'گستاخی' جواب گستاخی' فضائل محمد و آل محمد' شہید کریلا' ہن پر پھپھیاں
 کوئی نہیں۔ کلام

کچھ خوف نہ کر وسواس نہ کر
 خوددار خودی کوں تاس نہ کر
 سچ آکھ ڈے بے شک مومنہ تے توں

بد معاش دی اصلوں پاس نہ کر
 اوہ بزدل ہے اوہ مرو نہیں
 میڈے پاک وطن دا فرد نہیں
 جانناز او وڈا موڈی ہے
 جیہیں کوں ملک ملت دا درد نہیں

مضمر تاری (1908ء) وچ پشاور اندر جے تے سٹھ سال توں اتے ہو کے
 فوت ہو گئے اک روپ دا ذکر کردے نیں۔

بندی اوس دی تاج شفق دا
 رخساراں تے روپ افق دا
 لب کھولے تاں کلیاں سن
 گل کرے تاں موتی و سن
 کو موت دے ساز خوش مضمحل
 کہ میں نغمے حیات دے گان گلیاں

استاد دامن 1902ء وچ لاہور اندر پیدا ہوئے 1984 وچ چلاٹا کر گئے
 اوہناں دی کتاب ”دامن دے موتی“ دے ناں تال 1993 وچ چھپی ہے۔
 اک نظم دا بند

مینوں پاگل پن درکار
 اے دنیا کیہ رولا گولا
 کوئی کہندا اے مولا مولا
 کوئی کردا اے ٹال مٹولا
 کوئی پاوندا اے چول مچولا
 مینوں کچھ پتہ نہیں لگدا
 کیہ ہوندا اے وچ سنسار
 مینوں پاگل پن درکار

ہن دو چار ارج دے اوہناں شاعراں دا تھاں نکاتہ تے شعراں دی دنگی
جیہناں نویں پنجابی پوچ دے دلاں اندر پنجابی ٹل پیار کرن تے پنجابی وچ
لکھن دی دعوتی لائی۔

احمد راہی 1923ء وچ امرتسر اندر جے 1947ء وچ لاہور آ گئے اوہ
اردو دے شاعرتاں پہلاں ای سن پر ایس وچ اوہناں نوں پنجابی دا شاعری بنا
وتا، اوہناں دی اک کتاب ”ترنجن“ بڑی مشہور اے۔ اوہناں دی نظم دی ستر
گیت ورگی ہوندی اے۔ اک نظم دا بند

آئیاں بوہے تیرے تیریاں جائیاں باہل سُن باہلا دے
تیریاں لٹیاں ہوئیاں کمائیاں باہل سُن باہلا دے
دکھ جڑے مصیبتاں جھلیاں نہیں
اساں ویکھیاں گھڑیاں اولیاں نہیں
ساڈے لیکھاں تے ڈلہ گیاں شاہیاں باہل سُن باہلا دے

شریف کنہاویہ 1915ء نوں ضلع گجرات وچ جے اوہناں پاکستان گمروں تنقید
دی پہلی کتاب ”جمہاتیاں“ چھپوائی، نظمیں دی کتاب ”جگراتے“ ہے۔ علامہ
اقبال دیاں دو کتاباں دا پنجابی ترجمہ کیتا۔

کھیڈ لے کھیڈ لے میریے بھولینے دھینے
کھیڈ لے گڈیاں ٹل

بھراواں دا ”چھپ گئے نہیں اک نظم
(رسول کریم دی یاد وچ شاعری)

کیسے ہون گے کلی محلے کیہڑی طرحاں دیاں راہواں

اندروں گھر کیسے ہوون گے کیسیاں باہریاں تھاواں

رونق اوہناں بزاراں دی تے لوکاں دیاں صداواں

دور دراز دیاں سزراں اندر ٹھہرن لئی سراواں
رات دن دن وچ قافلے چلے رتاں دیاں ہواواں

کیویں میں ایڈا پینڈا کٹ کے اوس سے وچ جاواں

کیویں میں اوہ تصویراں بھج کے دنیا کول لیاواں
کیویں میں اج دیاں شہراں توں اوہ حسن دی جھلک

وکھاواں

شہر مبارک اوہناں دنوں دے سوئیاں دھپاں چھاواں

بنہاں وچ پھریا شام سویرے احمد دا پرچھاواں

رضا ہدائی: ۱۹۱۴ء وچ پشور وچ جے 'اردو' 'پشتو' فارسی تے پنجابی وچ
شاعری کیتی 'کئی کتاباں لکھیاں' پرچہ کڈھے 'پنجابی شعراں دی اک کتاب وی
چھاپی۔ نظم "گوئی" وچوں بند

میں گوئی توں اکھیوں انھی
دل نوں کون پھرو لے ماں
تیرا میرا دکھ سکھ سانجھا
پیو ہوندے نی بھولے ماں
ہک انجان دی خاطر مئے
دل دے بوسے کھوٹے ماں

کوئی ست اٹھ سو سال دے پنجابی ادب دے قصے دی کل تے اج توں
لگدا اے پئی ایہدی بھلک بڑی ای نور پیر والی ہووے گی اج دے پنجابی
لکھاری اوس نور دیاں کجھ رشتاں ہن۔



نانواں تھانواں

86	ارشاد پنجابی:	48	ایرانیم فرید ثانی:
85	ارشاد فیروز پوری:	42	ابن المنقذ:
87	ارشاد چمال:	27	ابن حوقل:
86	ارشاد میر:	52	ابن علی:
84	اسحاق محمد، میجر:	27	ابوالفضل:
8	اسرور:	15	اکک:
86	اسلم رانا، ڈاکٹر:	86	اجمل وجیر:
84'86	اسلم رسول پوری:	69	اجنالہ:
8	اسلام آباد:	67'71'88	ایچ شریف:
85	اسماعیل بھٹی:	87	احسان ٹالوی:
86	اشرف پال:	84'87	احسن واکھا:
83'86	اشفاق احمد:	92	احمد:
12'14	اشوک:	11'22	احمد حسین قریشی:
87	ایجاز الحق:	31'32	احمد خان کھر:
85	اعزاز احمد آذر:	83'85'90	احمد رائی:
86	اعظم ملک:	84'85'87	احمد سلیم:
83'85'87	افضل احسن:	8'15'53	احمد شاہ ابدالی:
83'85'87	افضل پرویز:	83'85	احمد ظفر:
87	افضل توصیف:	19'67	احمد علی سانیا:
84	افضل خاں:	54'64'69	احمد گوجر:
9'10'12	افغانستان:	27'67	احمد یار، مولوی:
51'90	اقبال، علامہ:	84	اختر بلوچ:
86	اقبال بانی:	86	اختر جعفری، ڈاکٹر:
83	اقبال شیخ:	86	اختر حافظ تہادی:
83'85	اقبال صلاح الدین:	84'86	اختر حسین اختر:
86	اقبال قیصر:	84	اختر کاشمیری:
9'14'27'28'44	اکبر، مغل بادشاہ:	86	اختر کاظمی:
52'53'54'58'66		86	اختر ہاشمی:
83'87	اکبر لاہوری:		
83	اکرم بشتہ:		

۵۰

بھارت: 20

بھکر: 25

بھولا ناتھ دارت، کرمل: 67°80'

ت

تارا چند، ڈاکٹر: 43

تعلق شاہ، عازی الملک:

تکونڈی رائے بھوسے:

تنویر بخاری: 84°85'86

تنویر علوی: 84°85

پ

پاک پتن:

45

14°18'20°25'38'

39°82'83°87°90

25

پٹیاں:

86

پردین شاہ دین:

87

پردین ملک:

13°14'19°20°26'

پشاور:

67°76'88°93

7°8°9°10°13°14°15°

پنجاب:

16°18'19°20°26°27

33°36'39°53°67°68°

70°71'78°81°82

16°19'20°22°23°

پنجاب مشرق:

69°72'84°91

31

پنڈی:

52°70

پنوں:

47

پوشہ ہار:

12

پورس، راجا:

44

پورن بھگت:

25°26

پونچھ:

54

پرمہ کاسی:

36°58'60°61

پیلو:

ج

جالدھرہ:

71

جانی، مولانا:

85°88

جاناڑ جتوئی:

88

جتوئی:

59°61

جمن جٹ:

15°80

جلانوالہ:

11

جلیل پورہ:

12°41

جمن:

20°25°26

جمن:

87

جیل احمد پال:

83

جیل ملک:

64

جٹوالہ شیر خان:

67°80'87

جوشا افضل الدین:

چ

60

چالید:

47

48

75°79	حسین:	85	جوہر میر:
87	حسین شاد:	15	جنگیز:
86	حسین شاہ:	8°23'24"25'26'47'63	جلہ:
25	حصار:	25	چیند:
86	حقیقہ تائب:		
27	حل فقیر:		چھ
54°86	حمید اللہ ہاشمی:	12°19'21'22'25'26'	جھک:
87	حنیف باوا:	27°50'58'61'68	
87	حنیف چودھری:		

ج

خ

86	خاقان حیدر قازی:	74	چاچاں شریف:
63°91	خان پور:	58	چراغ احوال:
84	خان رضوانی:	44	چرہ تاتہ نگور:
8	خانقاہ اوگرہ:	11°26'27'58'60'63	چکوال:
45	خانبدال:	8	چولستان:
86	خاور راجا:	15	پیلیانوالہ:
85	خلیل آتش:	12	چمن:
19°21'23'24'36'56'	خواجہ فرید:		چھ
67°74		59	چتر بھکت:
20°21'27'67'70	خیر پور:		

ح

و

		27°36'58'62	حافظ برخوردار:
54	دارا شکوہ:	77	حال مولانا:
67°80'85'89	دامن استاد:	87	حامد بیک مرزا:
70	دارازا شریف:	36°67'69	حامد شاہ عباسی:
67	درشن سنگھ آوارہ:	83	حبیب جالبہ:
54	درویش محمد:	83	حسن اعرابی:
39	درہ بولان:	86	حسن رضا گردیزی:
20	درہ ٹھکانہ:	86	حسن رضوی:

67°91		15°16'28'33'34'52	کورا بمشی:
20	راول کوٹ:	80	دہلی: مولوی:
25°68'71'74	رحیم پور خاں:	86	دشاد ٹوانہ:
79°92	رسول کریم:	84°86	دشاد کلا نچی:
84	رشید انور:	8°10'14'16'20'45'73	دلی:
84	رشید انور:	50°53'60'64	رمپور:
83°85°93	رضا ہدائی:	54	دولت علی:
86	رفاعت حسین ممتاز:	■	دہلی:
83°87	رفعت:	14	دہلی پور:
83	رفیع پیرزادہ:		
85	رمضان شاہ:		
15°16	رنجیت سنگھ:	63	دھیر:
85	روڈ فتح:		
31	روی:		
25	روہنگہ:	25°27	زیرہ اسماعیل خان:
86	ریاض احمد شاہ:	19°23'24'58'67°74	زیرہ غازی خان:
86	ریاض ابراہیم:		
	ز		
85	زابد نواز:	11	راجا اسمی:
86	زادہ:	9	راجا داہرہ:
62	زنگ:	44°83°86	راجا رسالو:
86	زمرہ ملک:	9	راجستان:
		85	راحت نسیم ملک:
		87	راشد جاوید احمد:
		85	راشد حسن رانا:
87	ساجد علوی:	80	راقب قصوری:
13°47	سلمانہ:	80	رام سرن داس:
8	سانگل پور:	42	رامانج:
8	سانگل پور:	52°55°63	رانجھا:
8°21'25°31'68°91	سایہ ال:	11°24°25°26°47°	راولپنڈی:

84'86 عبدالحق، مری

71 عبدالحکیم

67'71 45 عبدالحکیم، مولوی

45 عبدالحمید سرشار، حلقہ

37 عبدالتار، مولوی

عبدالسلام خورشید، ڈاکٹر

86 عبد الغفور درشن

86 عبد الغفور قہشتی

51 عبد القادر گیلانی

83 عبد القدیر رشک

27'54'58 عبد الکرم، مولوی

80 74 عبد الطیف عارفہ

54 عبد اللہ لاہوری

13 عبد اللہ بہاری

83'86'87 عبد الجبید بھٹی

83 عبد الجبید سالک

87 عبیدہ اعظم

86 میر ابو زری

80 عراقی

51 عربیہ

86 عرش صدیقی

86 غدرا وقار

67'80 عشق لہو

86 عصمت اللہ زاہد

86 علامہ عمری

31 علی

علی احمد صابر، کلیری

22'24'27'56'58'63'64 علی حیدر

39'43 علی عباس جلاپوری

22 عمر خطاب

84'85 شوکت علی قمر

67'77 شباب الدین، مری

شباب الدین سرودی، شیخ

شباب الدین ثوری

32 شباز قلندر

86 شباز ملک

83 شہزاد احمد

22'25'26'58'64 شیخوپورہ

ص

86 صابر سوڈانی

صادق محمد خان، نواب

83'84 صفدر بیو

83 صلاح الدین ندیم

83'84 صوفی مجسم

ظ

83'85 ظفر اقبال

87 ظفر لشاری

86 ظہور حسین

ع

86 عاویہ صدیقی

83'85'86 عارف عبدالستین

78 عاشق ملکانی

86 عاشق درک

86 عالم کپور، تھلوی

87 عائشہ اسلم

86 عباد نبیل شان

84 عبدالحق کھانی

ق

67	قادر یار:
83	قنبر شطانی:
86	قدر آفاق:
19°21'25°26°45'	قصور:
86	
58°62	
45	قطب الدین بختیار کاکی خواجہ:
8°10°45	قد حار:
83	قیوم نظر:

ک

9°10°14°45	کابل:
67	کالی داس پندت:
25	کاکڑ:
25	کیور تھ:
67	کرم استاد:
10°13	کشیر:
45	کلیر شریف:
86	کلیم شہزاد:
63	کمایہ:
30	کندیار:
12	کشتک:
59	کککن:
84°85	کتول مشتاق:
26	کوباش:
9°11	کوستان:
87	کککشان ملکہ:
26	ککوش:
86	ککشی جامپوری:

عین الحق ذریہ کوئی: 86

غ

9	غزنی:
67	غلام حسن کامن:
	غلام حسین اظہر ڈاکٹر:
85	غلام حسین ساجد:
58	غلام دین سائیں:
19°21°23°36°37°	غلام رسول مولوی:
67°72	
84°86	غلام مصطفیٰ بیل:
86	غلام یعقوب انور:
73	غنیست کجانی:

ف

83°85	فارغ بخاری:
83°85°87	فخر زمان:
87	فرخندہ مودھی:
37°58	فرد فقیر:
87	فرزند علی:
45	فرید الدین عطار:
25	فرید کوٹ:
86	فضل الہی ہمار:
67°72	فضل شاہ:
80°84°85°86°	فقیر محمد فقیر ڈاکٹر:
87°88	
25°86	فیروز پور:
80	فیروز دین شریف:
25°67°68	فیصل آباد:
83	فیض احمد فیض:

58°59	ماہو لال حسین:	19°26	کیمبل پور:
25	مالیر کوٹہ:		
76	سہارک پور:		کھ
64	شیلا ہرالا:	45	کھوٹوال:
19°67'74	ٹھن کوٹ:		گ
31°32	جھڑ:		
87	محمد احمد راجا:	25°26'27°58'60'	گجرات:
13°84	محمد آصف خان:	67°68'90	
83°86'87	محمد باقر ڈاکٹر:	12°41	گنگا وادی:
19°21'23°24°27°	محمد بخش میاں:	25°26'27°62°68°87	گوجرانوالہ:
36°67'72°73		69	گورداس:
67°76	محمد بخش نوروز:	26°67°68°69	گورداسپور:
14	محمد بن قاسم:	25	گورگاؤں:
52	محمد شاہ:	24°67	گولڑہ شریف:
37°67	محمد مسلم مولوی:		گھ
83	مختار علی تہ:		
51	مدراس:	36	کھٹیا کاپی:
61	مرزا:		
26	مری:		ل
87	سرت کھانچوی:	80	لال دین قیصر:
27°44	مسعود سعد سلمان:	34	لدھی:
86	مسعود منور:	16°25	لدھیانہ:
85	مسعود ہاشمی:	27°58°71°72°73	لفٹ علی مولوی:
86	مشاق باسط:	9°10°13°14°15°19°21°	لہور:
85	مشاق صولی:	25°26°28°36°58°59°62°67°	
84	ملکور صابری:	72°78°80°82°89°90°91	
9°19	مصرا:	85	لیق بامری ڈاکٹر:
85°89	مضر آٹاری:		
20	منظر آباد:		م
36°71	منظر خان نواب:	83°85	ماہد صدیقی:

19°20'21'23'25"	میر پورہ	25°88	منظور گڑھ:
67°72'73	86		مقبول بیگ بدخشی: مرزا:
78	میرداد:	84	مقصود ثاقب:
87	میراں بخش منہاس:	87	مقصود ناصر چودھری:
		45°48	مکہ شریف:
		80	مکھی رام:
			مکان:
85	نادر جانی:	9°10'13'14'15'25'44'	
13°36'52'64	نادر شاد:	45°47'67'68'71'78	
87	نادر عصری:	86	ممتاز بلوچ:
83°87	ناصر بلوچ:	87	نشا یاد:
67	نبی بخش طوالت:	16°51'52	منصور:
14°16'36'58'64	نجات:	85	منصور خالد:
84°85'86	نجم حسین سید:	13	منصور:
84°87	نذر حسین جانی:	85	منظور احمد:
87	نذر فاطمہ:	83°86	منظور عارف:
86	نذیر احمد ڈاکٹر:	86	منظور وزیر آبادی:
85	نذیر چودھری:	83°85	منو بھائی:
87	نذیر کوٹہ:	86	منیر احمد شیخ:
87	نہت گردیزی:	86	منیر عصری:
86	نسرین انجم بھٹی:	83°85'91	منیر نیازی:
87	نصیر احمد چیمہ:	67°78	مولا بخش کشتہ:
47	نصیر الدین قفل:	47°80	موہن سنگھ ڈاکٹر:
87	نصیر شاد:	67°85	موہن سنگھ پروفسر:
45°47	نظام الدین اولیاء خواجہ:	11	موہنجو دڑو:
16	نظام الملک:	12°41'42'50	مہاتما بدھ:
34	نظام دین مرزا:	24°69	مر علی شاد:
86°87	نعت احمد:	60	مرد:
48°49	نکاتہ صاحبہ:	13	مہوک بن راجہ:
83°87	نواز:	72	مینوال:
72	نواز کوٹہ:	19°25'26	میانوالی:

68°72'91

50°52'53°54°63°

64°69°72

10

55

8°42

85

نیمہ

ی

یو۔ پی:

یوسف:

یونان:

نور احمد خاں فریدی:

67

نورا سنگھ:

55°58°60

نوشہ صبح بخش:

26

نوشہ:

42

نوشیرواں:

83

نیاز حسین لکھویرا:

8

نیل ہار:

و

14°22°36°54°55°

وارث شاہ:

83°86

وحید قریشی، ڈاکٹر:

70

وڈالادرک:

87

وسیم گوہر:

25

وہاڑی:

80

ویر سنگھ، بھائی:

و

87

بارون عظیم:

22°23°35°36°67°

باشم شاہ:

69°70

40

ہرزویہ:

16°20

ہریانہ:

8°11

ہڑپہ:

25°26°58

ہزارہ:

16°20

ہماچل پردیش:

67°80

ہمد، استاد:

53

ہمایوں، شہنشاہ:

13°17

ہندہ:

39°42

ہندوستان:

19°21°23°25°67°

ہوشیار پور:



